

## CINÉMA

Festivalissimo : de feu  
et de cinéma

Page B 3



## C'EST LA VIE !

Sacrer  
pour sacrer

Page B 8

C A H I E R  
BW E E K -  
W E E N E D

Woman watering moon, Germaine Arnaktauyok, 2003.

Regards sur le toit  
du mondeMontréal accueille une rétrospective de l'œuvre  
de l'artiste inuite Germaine Arnaktauyok

Bien qu'Inuite, Germaine Arnaktauyok n'a pas choisi la sculpture pour s'exprimer. Et si ses peintures et gravures parlent de son peuple — ses légendes, son environnement, son mode de vie —, c'est avec une maîtrise technique et un rythme graphique qui les fait résolument plonger dans la modernité. Il y a dans la rétrospective présentée à la Guilde canadienne des métiers d'art de quoi décoiffer sérieusement les préjugés entourant l'art inuit.

DOMINIQUE RENEY

**G**ermaine Arnaktauyok est née près d'Igloolik, dans les anciens Territoires du Nord-Ouest, où elle vend sa première toile à l'âge de 11 ans. Son talent la fait remarquer de ses professeurs, qui l'encouragent à étudier les beaux-arts à Winnipeg. Elle y ajoutera, à Ottawa, une formation en design technique. À partir de cette base, c'est avec le temps, explique-t-elle, qu'elle a développé le style qui rend ses œuvres si personnelles. «*Quand on est plus jeune, même sans le vouloir, on reste influencé par ses professeurs. C'est plus tard qu'on arrive à découvrir sa propre identité et à l'exprimer.*»

Aujourd'hui, à 58 ans, Arnaktauyok est une artiste renommée: certaines de ses œuvres se retrouvent même aux Nations unies, à New York, et quand Ottawa a voulu illustrer sur la pièce de 2 \$ la naissance du Nunavut, c'est à elle qu'on a fait appel. Pour-

tant, rares sont les Québécois qui connaissent son travail.

«*Dans le domaine, les collectionneurs sont étrangers*», confirme la directrice de la Guilde canadienne des métiers d'art, Diane Labelle. «*Ici, l'art inuit est victime de préjugés parce qu'il a été extrêmement galvaudé.*» Dans l'esprit du grand public, l'art inuit se résume malheureusement aux sculptures de pierre à savon vendues dans les boutiques pour touristes...

## La forme et le fond

C'est un peu pour casser cette image que l'organisme a réuni 32 œuvres de Germaine Arnaktauyok — toutes des originaux — dans sa galerie-boutique de la rue Sherbrooke, à Montréal.

Certains examineront avec intérêt l'évolution des techniques utilisées dans ces tableaux entre 1993 et aujourd'hui. D'autres seront séduits par le rythme graphique de certains tableaux plus dépouillés, où les objets usuels — kayaks, bottes — deviennent de simples formes avec lesquelles l'artiste semble jongler. Tous, enfin, apprécieront

de découvrir l'Arctique qui est présent dans chaque œuvre: sa lumière particulière, ses espaces infinis, sa faune et, surtout, ses gens. Germaine Arnaktauyok puise son inspiration dans la vie des Inuits, créant parfois des œuvres quasi anthropologiques qui illustrent les techniques de chasse traditionnelles ou les tatouages dont s'ornaient parfois les légendes de son peuple. La déesse de la mer, Sedna, est ainsi l'objet de touchants portraits féminins. Un autre tableau, plus récent, montre l'esprit de la Lune venant en aide à une femme désireuse d'avoir un enfant.

«*C'est naturel pour moi de traiter de ces sujets: c'est ce que je suis*», explique Germaine Arnaktauyok, qui hausse les épaules à l'idée d'être présentée comme ambassadrice de la culture inuite. Son travail, à la fois du Nord et du Sud, traditionnel et contemporain, est cependant de ceux qui rapprochent deux solitudes.

## Le Devoir

GERMAINE ARNAKTAUYOK  
UN RENDEZ-VOUS UNIQUE

Guilde canadienne des métiers d'art

1460, rue Sherbrooke Ouest

Bureau B

Montréal

Jusqu'au 16 avril

☎ (514) 849-6091

www.canadianguilde.com



PHOTOS JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Germaine Arnaktauyok

Ici  
et là

## Appropriation

**L**a Galerie des métiers d'art du Québec vous invite à visiter la thématique de l'appropriation, exprimée dans les œuvres qui composent son exposition jusqu'au 20 mars. Phénomène de type actif, l'appropriation sous-entend une traversée qui mène vers un résultat espéré ou maîtrisé, même si parfois inattendu. On entrevoit très vite la notion de transcendance, de dépassement enrichissant, dynamique de toute création artistique. Une quinzaine d'artistes exposent leurs œuvres jusqu'au 20 mars à la Galerie des métiers d'art, au marché Bonsecours (350, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal). ☎ (514) 878-2787, poste 2.

## Grain de sel

**O**n peut le voir, le toucher, le goûter. On le retrouve sur la terre, dans la mer et sur notre table. Beaucoup plus qu'un assaisonnement, il est indispensable à notre survie. *C'est le sel! Et Sel essentiel*, c'est le titre d'un nouvel espace découverte destiné à toute la famille que propose le Musée de la civilisation (85, rue Dalhousie, à Québec). L'espace découverte explore les multiples aspects du sel: son origine, ses techniques de production, ses usages, ses effets sur le corps mais aussi ses aspects historiques et culturels. Et rappelez-vous qu'un espace découverte est une petite expo où il est permis de manipuler, d'expérimenter, de voir, toucher, sentir... ☎ (418) 643-2158; 1 866 710-8031; www.mcq.org.

Temps  
des sucres

**P**our une troisième année, le site historique de l'Île-des-Moulins propose de célébrer le temps des sucres à la Maison de Pays, tous les samedis et dimanches de 13h à 16h jusqu'au 20 mars. Animation avec musique traditionnelle, tire sur la neige, vente de produits de l'érable, dégustation d'alcool d'érable, sont parmi les activités proposées. Venez en famille vous sucrer le bec! La Maison de Pays, ouverte le samedi de 13h à 17h et le dimanche de 11h à 17h, est située au 844, Saint-François-Xavier, dans le Vieux-Terrebonne, à deux pas du site historique de l'Île-des-Moulins.

## Visites libres

**D**ernière chance pour profiter des Week-ends Visites libres à Montréal. On propose 53 projets résidentiels neufs. Situés dans 17 arrondissements montréalais, ces projets s'adressent à toutes les catégories d'acheteurs, quel que soit leur style de vie. Pour aider les acheteurs et les aspirants propriétaires dans la recherche de la maison idéale, on a aussi publié le guide *Visites libres à Montréal*, édition 2005. Les personnes intéressées pourront se le procurer dans les bureaux de vente des promoteurs des projets inscrits, dans les succursales de la Banque Scotia et quelques 500 endroits publics de la métropole. ☎ (514) 526-4810; www.visiteslibresmontreal.com.

Julie Carpentier

WEEK-END CULTURE

# Coup de main aux archives de la photographie d'ici

BERNARD LAMARCHE

Le Musée virtuel de la photographie québécoise n'est plus. Vive le Fonds documentaire de la photographie québécoise! Le projet du centre Vox, à Montréal, verra le jour en avril, sous une nouvelle appellation et une approche renouvelée.

Le projet que caresse Vox depuis maintenant une dizaine d'années verra finalement le jour. Une aide substantielle du ministère du Patrimoine canadien, octroyée en octobre mais annoncée récemment, permettra sous peu la mise en ligne de cet important fonds de recherche. Un peu plus de 155 000 \$ ont été déposés dans les coffres du centre Vox, spécialisée dans la diffusion de la photographie. L'argent provient du Fonds des partenariats, un volet de l'initiative de la culture canadienne en ligne.

La subvention a été versée au Musée virtuel, même si le projet avait déjà changé de nom au moment de la décision. La directrice artistique de l'organisme, Marie-Josée Jean, explique que l'erreur a été immédiatement signalée au ministère. Le Fonds documentaire de la photographie québécoise est «un centre de recherche, qui va permettre essentiellement d'avoir accès à du contenu sur la photographie québécoise, du moins à court terme». Il est question dans le futur d'étendre le projet virtuel à tout le Canada, si des partenaires canadiens se désistent.

Le Fonds est une contribution à la documentation de la jeune histoire de la photographie, sans que soient négligées des pratiques contemporaines. L'équipe de Vox besogne comme des abeilles pour rendre accessible cet ensemble d'images, pour lequel 110 photographes québécois ont confirmé leur participation, avec un objectif de 140 dans une première étape. A court terme, ces artistes fourniront entre 6000 et 8000 clichés au projet. La numérisation des documents d'archives progresse, le passage de plus en plus affirmé des photographes vers la photographie

numérique facilite les choses.

Le Fonds documentaire marche sur les pas de l'ancien Musée virtuel de la photographie québécoise, dont la première version a été lancée en 1998, alors que le photographe Marcel Blouin en tenait les rênes. À l'époque, le contenu était diffusé sur cédérom, dont deux versions différentes ont existé. Aujourd'hui, c'est à travers Internet que pourront être consultées ces archives numériques.

Une fois en ligne, le portail offrira, en plus des images comme telles, des contenus thématiques et théoriques sur les corpus inventoriés. Ainsi, les amateurs de l'image photographique comme les étudiants universitaires pourront y trouver leur compte. Le portail comprendra aussi la réédition de textes marquants pour la compréhension de la photographie québécoise, une dizaine au départ. «Éventuellement, ajoute la directrice artistique, ça pourra servir comme base de recherche.» Dans un second temps, des commandes de textes pourraient être passées à des historiens de la photographie ou encore à des essayistes.

Dans l'avenir, le défi sera de maintenir à jour ce musée virtuel. «On ne peut le cacher. Ça sera fait, on l'espère, dans un esprit de collaboration. Par exemple, on aurait souhaité donner un cachet plus important aux artistes. On a un engagement pour cinq ans et il faut comprendre que Patrimoine Canada donne des sous ponctuellement pour la mise en place et le développement du projet. Ensuite, ils ne seront plus là pour nous accompagner. La subvention va permettre de payer les cachets et le fonctionnement de base.» Les droits versés aux auteurs des clichés ont été négociés avec la SODART. La base de résolution des images limite l'usage de d'éventuels usurpateurs pourraient vouloir en faire.

Le Fonds sera accessible par le site de Vox, [www.voxphoto.com](http://www.voxphoto.com). En avril, le lancement coïncidera avec les 20 ans du centre Vox.

Le Devoir

# Le réalisateur Claude Fournier envisage d'intenter des poursuites

La série Félix Leclerc

PAUL CAUCHON

Très secoué par les attaques publiques du directeur de la programmation de Radio-Canada, Mario Clément, le réalisateur Claude Fournier étudie maintenant «toutes les possibilités» de réagir, y compris celle d'intenter des poursuites.

«Il s'agit d'une attitude très destructrice de la part de Radio-Canada, d'une attaque malicieuse, exceptionnelle et inusitée. Que quelqu'un en charge de la programmation d'un réseau démolisse ainsi une émission de son propre réseau, c'est d'une irresponsabilité difficile à comprendre.»

Le réalisateur de la série Félix Leclerc réagissait ainsi aux déclarations publiques de Mario Clément, qui a déclaré mercredi que Félix Leclerc est «une des plus mauvaises séries» qu'il ait «vues à la télévision».

Claude Fournier considère que sa «carrière est en cause». Mario Clément a-t-il «tué» la série? «C'est certain que ce sera difficile [à remonter], a-t-il répondu.

Claude Fournier réfute le principal argument de la direction de Radio-Canada, à savoir que la télévision publique avait fait plusieurs commentaires au réalisateur et à la productrice Marie-Josée Raymond tout au long de la production, sans que ces derniers en tiennent compte.

«Ils disent qu'ils nous ont donné des commentaires et des directives, mais ces directives n'ont jamais été consignées nulle part. On ne nous a jamais fait de commentaires écrits. Si rien n'est écrit, c'est facile de dire ensuite qu'on nous a demandé telle chose et que rien n'a été fait.»

En janvier 2003, Claude Fournier avait constaté qu'il était impossible de poursuivre le projet si on ne disposait pas de plus d'argent. À la demande des producteurs, Ra-

dio-Canada avait alors allongé une somme supplémentaire de 100 000 \$ alors que le partenaire français France 3 avait ajouté 200 000 euros. La décision avait été prise par Daniel Gourd, l'ancien directeur des programmes, devenu vice-président à la télévision française. «Ils auraient pu nous demander d'arrêter le projet à ce moment-là», a dit Claude Fournier.

Claude Fournier déclare n'avoir jamais parlé à Mario Clément de toute sa vie, même s'il lui avait envoyé des courriels pour discuter des meilleures façons de lancer la série et d'en soutenir la promotion. Bref, c'est une saga loin d'être terminée.

La série Félix Leclerc cristallise de plus en plus certains maux du système télévisuel. Ainsi, la Fédération nationale des communications (FNC-CSN) a qualifié toute cette saga hier de «belle

illustration de l'absurdité du système de financement de la production télévisuelle».

La FNC trouve «particulièrement odieux» que Radio-Canada, afin de réduire les coûts des émissions, soit obligée de traiter avec des producteurs externes «grassement financés par les fonds publics». C'est une situation «intenable», a déclaré la présidente de la FNC, Chantale Larouche, au moment où Radio-Canada décide aussi de supprimer des postes en information.

La FNC demande une révision des règles pour que le financement public n'accorde pas au secteur privé «des privilèges» qui empêchent les télédiffuseurs publics d'exercer un véritable contrôle de leur programmation. La FNC plaide pour que la création télévisuelle revienne à l'intérieur des murs des télédiffuseurs.

Le Devoir

# Jessye Norman et Itzhak Perlman en vedette à Ottawa

CHRISTOPHE HUSS

L'Orchestre du Centre national des arts (OCNA) d'Ottawa a dévoilé cette semaine en ligne et en vidéo, sa saison 2005-06. Au podium ou au violon, Pinchas Zukerman, directeur musical, assurera 14 programmes, Hilary Hahn et Yannick Nézet-Séguin faisant, eux, leurs débuts à l'OCNA, ce dernier dans les extraits de Roméo et Juliette de Prokofiev.

Les grands solistes se bousculeront au portillon. Hilary Hahn interprétera le Concerto pour violon de Glazounov, James Ehnes, celui de Sibelius, Vadim Repin, le premier de Chostakovitch, et Pinchas Zukerman, celui de Beetho-

ven. Du côté des pianistes, Marc-André Hamelin jouera le Deuxième Concerto de Brahms, Lang Lang, le deuxième de Chopin, et Jean-Philippe Collard, le deuxième de Rachmaninov.

Parmi les concerts prometteurs, on signalera, le 22 février 2006, celui du tandem des trop méconnus Carlos Kalmar et Stephen Hough dans une création mondiale d'Alexina Louie, le 21<sup>e</sup> Concerto de Mozart et la Septième Symphonie de Dvorak. Enfin, en récital, Radu Lupu, en février 2006, et Itzhak Perlman, en duo avec le maître des lieux, en mai, devraient régaler les mélomanes, Jessye Norman ayant de son côté été sollicitée pour le concert-gala du 1<sup>er</sup> octobre.

# Les recettes de la télé spécialisée ont grimpé

Tant les revenus que la rentabilité de la télévision spécialisée, payante et à la carte, ont progressé l'année dernière comparativement à 2003, rapportait hier le CRTC.

Selon le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, le chiffre d'affaires de 115 services répertoriés a crû de 9 %, totalisant 2,05 milliards de dollars, contre 1,88 milliard un an plus tôt. Durant cette période, leurs bénéfices d'exploitation sont passés de 284,8 millions à 418,1 millions.

En 2004, les revenus d'abonnement de la distribution par câble ont grossi en un an de 7,6 %, à 892,2 millions. Ceux de la distribution par satellite ont gagné 2,5 %, à 428,3 millions.

Quant au temps commercial, les ventes de publicité nationale ont augmenté de 16,8 %, attei-


gnant 691,2 millions, tandis que la réclame locale «a permis de récolter près de 16 millions».

Sur les cinq dernières années, l'ensemble de la télévision spécialisée a vu les revenus grimper en tout de 61,4 %, et le bénéfice avant impôt, de 88,7 %. Le nombre total de services distribués a fortement augmenté, de 59 en 2000 à 115 en 2004.

Au chapitre des dépenses, l'an dernier, celles faites pour des émissions canadiennes ont crû de 8,8 % par rapport à 2003, atteignant les 756,8 millions. Ce montant équivalait à 36,9 % des revenus de toute la télévision spécialisée. Les entreprises du secteur comptaient 4805 employés en 2004 et leur versaient 317,6 millions en salaires, soit en moyenne près de 66 100 \$.

Presse canadienne

**Vendredi 4 mars**



**Montréal / Nouvelles Musiques**

SMCQ McGill ESPACE MUSIQUE 1007 98.5 www.festivalmmm.ca (514) 843 9305

**19h**  
Orchestre symphonique de McGill  
Direction Alexis Hauser  
Jonathan Crow, violon

Gilbert, Cherney, Dutilleux  
Salle Pollack, Métro McGill  
555, rue Sherbrooke Ouest (514) 398-4547

**21h 15**  
Art of Time Ensemble + Membres de l'Orchestre du Centre national des Arts  
Direction Jean-Philippe Tremblay  
Brigitte Poulin, piano

Holbrook, Lesage, Provost, Messiaen  
Salle Pierre-Mercure, Métro Berri-UQAM  
300, boul. de Maisonneuve Est (514) 987-6919

## À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut	
SRC	Téléjournal (17:30)	L'union fait la force	Un gars, une fille...	Infoman	Ça va être ta fête / Annie Villeneuve	Zone libre / Tribunal islamique	Le Téléjournal/Le Point	C'est dans l'air!	Cinéma					
TVA	Le TVA 18 heures	Vingt et un	J.E. / Partie de bras de fer pour un chalet	Les Anges de la rénovation	Devine qui vient ce soir / Gregory Charles	Le TVA	Cinéma / JEU D'OMBRES (5) avec Peter Falk, Dabney Coleman (22:33)							
TO	Macaroni tout garni	Banzaï!	Une violence pitule...	Il va y avoir du sport! / J.-F. Lépine	À la di Stasio / Faites vos œufs!	Belle et Bum / Lynda Lemay, Luce Dufault, Manon Brunet	Cinéma / LE BLEU DES VILLES (4)							
TQS	Gr. Journal (16:30)	Flash / P. Lebeau	Auger enquête / Le Prêt usuraire	Cinéma / LE PROFESSIONNEL (4) avec Jean Reno, Natalie Portman	Le Téléjournal/Le Point	Michaëlle	Le Téléjournal/Le Point	Jrnl RDI						
RDI	Jrnl RDI	Capital...	Le Monde	RDI 10 ans / ...la main du diable	Le Téléjournal/Le Point	Acoustic	Le Téléjournal/Le Point	P.J.						
TV5	Cible (17:55)	Jrnl FR2	d.	Thalassa / De La Clotat	...conditionnelles	Experts en crime	Nouveaux DéTECTIVES	Un tueur si proche	Sexstar	Cinéma				
D	Dossiers FBI	...famille!	Ally McBeal	L'Ombre de l'épervier	Les Experts	La Porte des étoiles	Alias	Dead Zone	Les Chemins de l'étrange	E.Sexe				
VIE	Cuisinez avec J. Soulard	...in France	Box Office	Décompte hebdomadaire	...talent	A. Simpson	...Fillies	...Mariés	...Viva la...	Jackass				
MP	Top5...	Top5...	Juke-box...	Smack...	Musico-graphie	Nostalgia	Top DVD	M. Jackson	Musico-graphie	Ohhh ou!!!				
VRK TV	...vidanges	A+	Le Temple de la renommée	Sourire...	éteen	Simpson	Futurama	South Park	Henri pis...	Simpson	Futurama	Simpson		
TTF	Atomic...	Les Tofou	Sports 30	Sports 30	Hors-jeu	F1 avant-saison	Sept merveilles...	Qualifications Formule 1 (20:52)	Sports 30	H2 snow	Motorisé	Motorisé		
RDS	Le Clan Campbell	Série noire / Accidents	Le Clan Campbell	Ally McBeal	L'Ombre de l'épervier	Les Experts	La Porte des étoiles	Alias	Dead Zone	Les Chemins de l'étrange	E.Sexe			
HISTORIA	...famille!	Ally McBeal	L'Ombre de l'épervier	Les Experts	La Porte des étoiles	Alias	Dead Zone	Les Chemins de l'étrange	E.Sexe					
ARTV	Le Gamaléon	Métal hurlant	Le Cégep...	Enseigner	2/3 monde	...de l'automobile	C'est math.	Tourisme	...abysses	Information...	Enfants...			
SERIES +	...du paranormal	Métal hurlant	Le Cégep...	Enseigner	2/3 monde	...de l'automobile	C'est math.	Tourisme	...abysses	Information...	Enfants...			
CANAL Z	...du paranormal	Métal hurlant	Le Cégep...	Enseigner	2/3 monde	...de l'automobile	C'est math.	Tourisme	...abysses	Information...	Enfants...			
C. SAVOIR	Kindergan...	Maternelle	Le Cégep...	Enseigner	2/3 monde	...de l'automobile	C'est math.	Tourisme	...abysses	Information...	Enfants...			
ÉVASION	Évasion...	Vert	...monde	Parcours d'artistes	...pour la gourmandise	...voyage	G. Proulx	Destination Monde	...des stars					
TFO	Amandine	Voit	Mama-Benz et le goûd...	The Red...	Coronation	Joan of Arcadia	Law & Order: SVU	Law & Order: Trial...	CTV News	Sports	CSI (00:05)			
CBC	Canada Now	Access H.	aTalk Daily	Train 48	E.T.	...Romance	Design...	Heartbeat	Rosemary and Thyme	Diplomatic	Studio 2			
CTV (Gén.)	News	...National	Full Circle	The Insider	Millionaire	CBS News	E.T.	Joan of Arcadia	Law & Order: SVU	Law & Order: Trial...	CTV News	Sports	CSI (00:05)	
MTL	News	...National	Full Circle	The Insider	Millionaire	CBS News	E.T.	Joan of Arcadia	Law & Order: SVU	Law & Order: Trial...	CTV News	Sports	CSI (00:05)	
ABC	Simpsons	ABC News	The Insider	Millionaire	CBS News	E.T.	Joan of Arcadia	Law & Order: SVU	Law & Order: Trial...	CTV News	Sports	CSI (00:05)		
CBS	News	NBC News	Jeopardy	Wheel...	Dateline NBC	...Robots	Bernie...	Jonny Zero	What I Like about you	Reba	Blue Collar	Celebrity...		
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel...	Dateline NBC	...Robots	Bernie...	Jonny Zero	What I Like about you	Reba	Blue Collar	Celebrity...		
FOX	Malcolm...	That '70s...	Friends	Seinfeld	...Week	Wall Street	Now	Battlefield Britain	Antiques...	Business...	Charlie Rose			
PBS (33)	The Newshour	BBC News	Vermont...	The Newshour	Roadside Recipes: Let's Eat	Law & Order: SVU	Law & Order: Trial...	CTV News	Sports	CSI (00:05)				
PBS (57)	BBC News	Business	The Newshour	Roadside Recipes: Let's Eat	Law & Order: SVU	Law & Order: Trial...	CTV News	Sports	CSI (00:05)					
CTV (Gén.)	News	eTalk Daily	Jeopardy	American Justice	Chasing Rainbows	MovieTV	Banff...	Cinéma / SHOT IN THE HEART (4) avec S. Shepard	Law & Order	Daily Planet	Sex Files			
ASÉ	City Confidential	American Justice	Chasing Rainbows	MovieTV	Banff...	Cinéma / SHOT IN THE HEART (4) avec S. Shepard	Law & Order	Daily Planet	Sex Files					
BRavo	Videos	Hey Joel	Chasing Rainbows	MovieTV	Banff...	Cinéma / SHOT IN THE HEART (4) avec S. Shepard	Law & Order	Daily Planet	Sex Files					
DISCOVERY	What's that about?	Great Train Stories	Daily Planet	Forensic Factor	...Greatest Mysteries	Disaster Detectives	Haven (1/2)	CTV News	Sports	CSI (00:05)				
HISTORY	Great Train Stories	Daily Planet	Forensic Factor	...Greatest Mysteries	Disaster Detectives	Haven (1/2)	CTV News	Sports	CSI (00:05)					
NEWSWORLD	BBC News	Liberal Policy...	Hot Type	The National	CBC News: Fresh Voice	Antiques Roadshow	National	... (23:11)	Red Shoe Diaries (23:43)					
SHOWCASE	Doc	Da Vinci's Inquest	Cold Squad	Kink	What not to Wear	Inside The Parole Board	Sportscentre	Formula...						
LEARNING	Clean Sweep	In a Fix	Clean Sweep	Extra	Match...	...for Male Model	Formula...							
LIFE	Zoo Diaries	Dogs...	Marry me	Weddings	Extra	Match...	Formula...							
TSN	Off the...	Sportscent.	World Music	Power I	NBA Basketball / Raptors - Grizzlies	Justice...	Gundam	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	
YTV	Yu-Gi-Oh	Bayblade	Gundam	Transform.	Dragonball	Dragonball	Justice...	Gundam	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

## NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

### RDI 10 ANS - J'AI SERRÉ LA MAIN DU DIABLE

Le film avec Roméo Dallaire sur le génocide au Rwanda. La projection sera suivie d'une discussion avec Michel Mpambara, d'origine rwandaise, et le major Michel Reid, des Forces armées canadiennes.

RDI, 19h30

### IL VA Y AVOIR DU SPORT

Jean-François Lépine est invité. Il devra commenter un débat sur le projet de mégahôpital à Outremont.

Télé-Québec, 20h

### PIEDS NUS DANS LE PARC

Une adaptation charmante de la pièce de Neil Simon, datant de la fin des années 60, avec Jane Fonda et Robert Redford dans toute leur jeunesse...

Arte, 22h

### MICHAËLLE

Michaëlle Jean reçoit Louise Arbour, haut-commissaire à l'ONU.

RDI, 22h



**Ce soir 21 h**  
À la di Stasio

Avec le chef Jacques Robert. Pizzas à l'œuf, raviolis farcis au jaune d'œuf, œufs à la neige...



**19 h**  
Une pilule, une petite granule

La pollution par le bruit...

Animation : Dr Marquis Fortin  
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf



**22 h**  
Belle et Bum

Lynda Lemay, Luce Dufault, Frédérick De Grandpré...

Faites vos œufs!

Télé-Québec [telequebec.tv](http://telequebec.tv)

Ça change de la télé

# WEEK-END CINÉMA

## À l'affiche cette semaine

### À LA PETITE SEMAINE

France, 2003, 103 minutes.  
Comédie dramatique de Sam Karmann avec Gérard Lanvin, Jacques Gamblin, Clovis Cornillac.

À sa sortie de prison, le quinquagénaire Jacques est bien décidé à se ranger. Mais son ami Francis, qui prend en secret des cours de théâtre, et le jeune Didier, un joueur compulsif, veulent au contraire l'entraîner dans un gros coup qui comporte peu de risques.  
• V.o.: Parisien.

### L'ARBRE AUX BRANCHES COUPÉES

Québec, 2004, 79 minutes.  
Documentaire de Pascale Ferland.

Deux retraités russes témoignent de leur existence sous le régime soviétique, de leurs difficultés présentes et de leur passion pour la peinture.  
• V.o.: Ex-Centris.

### LA CAMISOLE DE FORCE

États-Unis-Grande-Bretagne, 2005, 102 minutes.  
Thriller de science-fiction de John Maybury avec Adrien Brody, Jennifer Jason Leigh.

Amnésique depuis une blessure grave, un ex-soldat se retrouve condamné pour le meurtre d'un policier puis envoyé en institut psychiatrique.  
• V.o.: Colisée Kirkland, Paramount, Côte-des-Neiges, Lacordaire, Des Sources.  
• V.f.: Carrefour Angrignon, Parisien, StarCité.

### L'EXÉCUTION

(MANNERS OF DYING)

Québec, 2005, 104 minutes.  
Drame de Jeremy Peter Allen avec Roy Dupuis, Serge Houde, Tony Robinow.

Un directeur de prison est troublé par la dernière volonté d'un condamné à mort qui lui demande d'envoyer à sa mère l'enregistrement vidéo de son exécution.  
• V.f.: Parisien.

### GAME OVER: KASPAROV AND THE MACHINE

Canada-Grande-Bretagne, 2003, 87 minutes.  
Documentaire de Vikram Jayanti.

Enquête sur la célèbre compétition d'échecs tenue en 1997 à New York entre le champion du monde Garry Kasparov et un ordinateur conçu par IBM et surnommé Deep Blue.  
• V.o.: Forum.

SOURCE: MÉDIAFILM.CA

Festivalissimo - volet cinéma

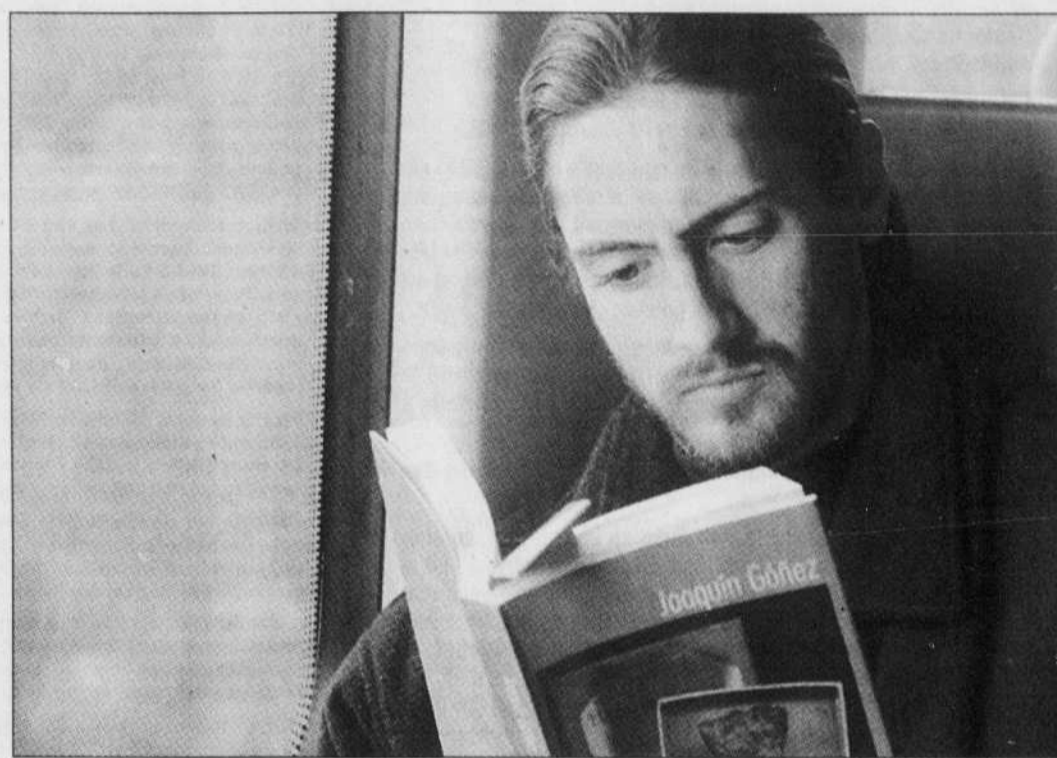
## De feu et de cinéma

ANDRÉ LAVOIE

Depuis quelques jours déjà, Montréal «brûle» grâce à Festivalissimo, festival culturel ibéro-latino-américain, et il en sera ainsi jusqu'au 13 mars. La manifestation célèbre la passion des créateurs de l'Espagne et de plusieurs pays de l'Amérique du Sud. Danse, musique et littérature sont au programme et à cela se greffe une programmation cinématographique diversifiée, en tout 25 longs métrages.

Rien de mieux que les documentaires pour prendre le pouls de ces sociétés qui partagent un même continent, pour la plupart la même langue, mais vivent des réalités contrastées. Par exemple, *Resistencia: Hip-hop in Colombia*, de Tom Feiling, évoque, à travers la musique de jeunes Colombiens, le traumatisme de tous ceux affectés par la guerre civile qui continue de ravager ce pays.

La vie en prison n'est jamais chose facile, mais elle est sûrement inimaginable dans le pénitencier de Da Carandiru, à São Paulo, au Brésil, aujourd'hui démolie. Un an avant sa fermeture, Paulo Sacramento et un groupe de prisonniers ont travaillé ensemble à l'élaboration d'*O prisioneiro da grade de ferro*, un regard intimiste, filmé «en toute liberté», sur le quotidien des détenus, partageant leurs récriminations et leurs aspirations. Du côté de l'Argentine, la chose est aujourd'hui bien documentée: le pays fut une terre d'accueil pour beaucoup de criminels de guerre na-



SOURCE: FESTIVALISSIMO

Une scène du film *Roma*, du cinéaste argentin Adolfo Aristarain.

zis. Dans *Oro nazi en Argentina*, non seulement le réalisateur Rolo Pereyra en fait la preuve mais il en profite aussi pour montrer du doigt la complicité des banques suisses, tout comme celle du Vatican, pour cet exode minutieusement planifié.

Buenos Aires a connu son 11 septembre 2001... le 18 juillet 1994, alors qu'une bombe explosa dans un édifice abritant une association

d'échanges et d'entraide israélo-argentin. Bilan: 86 morts et 300 blessés dans un des quartiers les plus peuplés de la capitale et, surtout, un silence inquiétant des autorités sur cette affaire. Dans *18J*, dix réalisateurs proposent leur vision sur ce triste événement.

### Souvenirs cinématographiques

Le nom d'Hector Babenco

évoque de bien beaux souvenirs de cinéma (*Pixote, Le Baiser de la femme-araignée*); le cinéaste argentin, devenu citoyen brésilien, revisite à son tour la tristement célèbre prison de Carandiru, son dernier long métrage étant basé sur des faits réels et sur le livre à succès de l'écrivain Drauzio Varella. C'est à travers le regard d'un médecin chargé de la santé des prisonniers que

l'on pénètre dans cet enfer carcéral nommé *Carandiru*.

Approche plus sentimentale, et plus légère, dans *Roma*, du cinéaste argentin Adolfo Aristarain. Alors qu'il rédige (péniblement) son autobiographie avec l'aide d'un jeune journaliste, un écrivain est submergé par les souvenirs de son enfance et ceux du jeune adulte désœuvré qu'il fut dans le Buenos Aires des années 60 et 70. Un portrait d'époque marqué par la nostalgie et les rapports entre deux hommes séparés par un large fossé de générations mais unis par l'amour de la littérature.

Porte-parole de l'événement, le danseur et chorégraphe José Navas sera également en vedette, à la fois devant (*Mouvement perpétuel*, de Laura Taler) et derrière (*Adela mi amor*, coréalisé par Jocelyn Barnabé et Francis Delfour) la caméra.

Et si la danse possède un langage universel, précisons, pour le bénéfice des cinéphiles, que ceux qui veulent dérouiller leur portugais ou leur espagnol (avec l'accent de Madrid ou de Bogotá) pourront le faire tout au long de l'événement. Par contre, la très vaste majorité des productions propose des sous-titres anglais seulement. Scrutez bien la programmation pour éviter les mauvaises surprises.

■ Festivalissimo. Pour renseignements: ☎ (514) 737-3033 ou [www.festivalissimo.net](http://www.festivalissimo.net). Volet cinéma: Cinéma du Parc: ☎ (514) 281-1900 ou [www.cinemaduparc.com](http://www.cinemaduparc.com).

EN BREF

### Le batteur des Searchers dans les années 60 est décédé

Londres — Chris Curtis, batteur des Searchers au moment où le groupe britannique a connu le succès dans les années 60, est décédé à l'âge de 63 ans. Les membres de la formation ont déclaré que le musicien, Christopher Crummey de son vrai nom, avait été trouvé mort à son domicile de Liverpool, après une longue maladie. La cause exacte de son décès n'a pas été communiquée. Tirant leur nom d'un célèbre film du réalisateur américain John Ford (*La prisonnière du désert*, en français), les Searchers avaient brièvement rivalisé avec les Beatles en termes de popularité. Le

groupe a engrangé des succès internationaux avec *Needles and Pins*, *Sugar and Spice* et *Don't Throw Your Love Away*. — AP

### Deux nouvelles émissions d'été à Radio-Canada

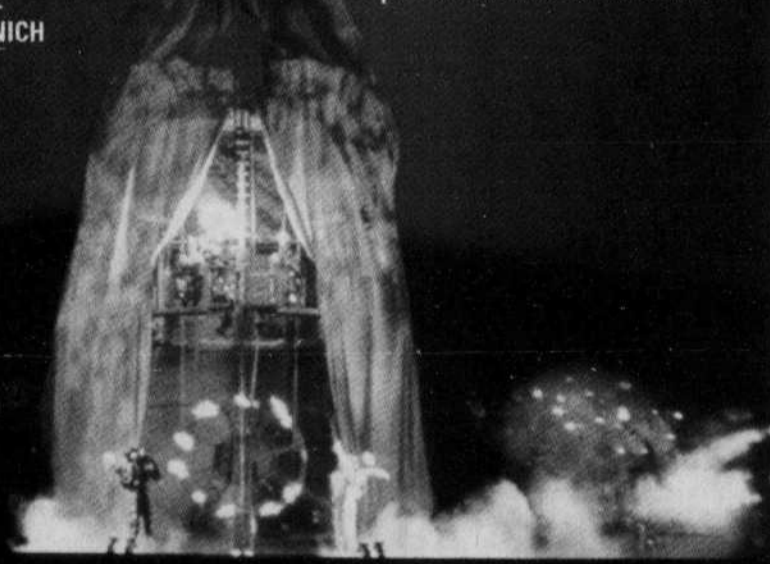
La télévision de Radio-Canada mettra à l'affiche cet été deux nouvelles émissions légères, *En attendant Ben Laden* et *Tout le monde tout nu!*. La première se veut un regard ironique sur l'actualité présentée par Marie-Soleil Michon, Jean-René Dufort et Pierre Brassard. Le deuxième rendez-vous, *Tout le monde tout nu!*, animé par Chantal Lamarre, proposera un regard inquisiteur et moqueur sur le culte du corps et les obsessions qui tournent autour de ce culte. — *Le Devoir*

### DIRECTEMENT D'EUROPE !

« UN SPECTACLE ÉBLOUISSANT ! »

SÜDDEUTSCHE NEWSPAPER, MUNICH

Costumes somptueux, décor grandiose, projections fantastiques, grand orchestre, chœur, danseurs, plus de 200 artistes sur scène !



Jack Utsick présente

UNE PRODUCTION DE FRANZ ABRAHAM

LE CHEF-D'ŒUVRE DE CARL ORFF, MIS EN SCÈNE PAR WALTER HAUPT

# CARMINA BURANA

OPÉRA EXTRAORDINAIRE

SCENOGRAPHIE MAGISTRALE DE MIHAIL TCHERNAEV

Centre Bell

9 MARS 2005

BILLETTS : BILLETTERIE DU CENTRE BELL  
ADMISSION 514-790-1245 / 1-800-361-4595

WWW.CARMINA-BURANA.COM ART

LES FILMS A4 PRÉSENTENT

JACQUES GAMBLIN GÉRARD LANVIN CLOVIS CORNILLAC

★ ★ ★ « DRÔLE ET TOUCHANT »  
GHISLAIN LOUSTALOT, PREMIÈRE

★ ★ ★ « LA TENDRESSE ET L'HUMANITÉ  
DU FILM VONT BRÛLER AU CŒUR »  
ÉLODIE LEPAGE, TÉLÉCINÉOS

À LA PETITE SEMAINE

UN FILM DE SAM KARMANN

DÈS AUJOURD'HUI!

FAMOUS PLAYERS PARISIEN SON DIGITAL

EN BREF

### La deuxième Longue nuit du court métrage se déplace

La deuxième tenue de la Longue nuit du court, un événement culturel présentant des courts-métrages, se poursuivra le 12 mars dans sept villes du Québec, de l'Ontario, du Manitoba et de la Nouvelle-Écosse. La Longue nuit du court s'était tenue à Trois-Rivières, Saguenay, Rouyn-Noranda, Sherbrooke, Edmundston et Montréal le 26 février. Près de 4000 noctambules avaient occupé les diverses salles pour voir des programmes concoctés notamment par FanTasia, Prends ça court, Base-Court, Appolo Cinéma, Regard sur le court métrage au Saguenay et le World Wide Short Film Festival. L'événement sera présenté en rappel le 12 mars à Gatineau, Matane, Ottawa, Saint-Jonville, Petit-de-Grat, Pointe-de-l'Église et Halifax. Chaque ville offrira une programmation taillée sur mesure. Toutes présenteront le court métrage *Comme une heure qui n'existe pas*, de Christian Laurence, tourné pour le festival. Le film, d'une durée de douze minutes, met en vedette Geneviève Brouillette et Sébastien Delorme. À Montréal, la Longue nuit du court s'inscrivait dans la Nuit blanche à Montréal. — PC

★★★★  
« Parmi les grandes réussites du cinéaste. »  
Le Soleil

★★★★  
« À voir obligatoirement. »  
Studio Magazine

★★★★  
« Jouis, réalisé avec brio. »  
Télérama

5x2  
CINQ FOIS DEUX

Valéria Bruni-Tedeschi  
Stéphane Freiss  
un film de François Ozon

Françoise Fabian Michael Lonsdale  
Géraldine Pailhas Antoine Chappoy

13  
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS.

FILM D'OUVERTURE DU

★★★★  
« Une alternative intelligente et sensible  
aux productions calibrées à destination  
du jeune public. »  
Jean-Philippe Guarand, TP\* CinéObs

★★★★  
« Un joli film tout en nuance  
servi par d'excellents acteurs. »  
Brigitte Baudin, Le Figaro

★★★★  
« Un premier essai réussi. »  
Thierry Chéze, Studio Magazine

Malabar Princess

À L'AFFICHE!

CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN CINÉMA Beauharnois  
MEGA-PLEX DUZZO CINÉMA ST-ESTACHE  
PONT-VIAU 16 CINÉPLEX ODEON ST-BRUNO  
SON DIGITAL

# AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

## Appel d'offres

Montréal-Nord  
**Montréal**

### TRAVAUX DE CONDUITES D'ÉGOUT ET D'EAU, DE RÉFECTION DE PAVAGES ET DE RECONSTRUCTION DE TROTTOIRS

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant inscription : «**SOUSSION - TRAVAUX DE CONDUITES D'ÉGOUT ET D'EAU, DE RÉFECTION DE PAVAGES ET DE RECONSTRUCTION DE TROTTOIRS - CONTRAT N° 724**» et adressées à la secrétaire de l'arrondissement de Montréal-Nord, M<sup>me</sup> Marie-Marthe Papineau, 4243, rue de Charlevoix, Montréal-Nord, H1H 5R5, seront reçues jusqu'à onze heures (11 h), le **jeudi 24 mars 2005** pour les travaux suivants:

**CONTRAT N° 724:** Travaux de conduites d'égout et d'eau, de réfection de pavages et de reconstruction de trottoirs dans les avenues du Parc-Georges et Pigeon (Quantités approximatives : 785 m d'aqueduc, 760 m d'égouts, 6 700 m<sup>2</sup> de pavages, 1 000 m de trottoirs)

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par le chef de la division du génie de l'arrondissement de Montréal-Nord. Ces formules de même que les plans et prescriptions spéciales seront obtenus au bureau du chef de la division du génie, de l'arrondissement de Montréal-Nord, 4243, rue de Charlevoix, moyennant un dépôt non remboursable de vingt dollars (20 \$) en argent ou un chèque non visé. Les entrepreneurs ne possédant pas les devis généraux de l'arrondissement de Montréal-Nord pourront également se procurer ces documents (5 cahiers) moyennant une somme de cinquante dollars (50 \$). Veuillez noter que les heures de bureau sont les suivantes : 8 h 30 à midi et 13 h 15 à 16 h 30 du lundi au jeudi et de 8 h 30 à 13 h le vendredi.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un cautionnement de soumission au montant de 10% de la valeur totale de la soumission et de lettres garantissant l'émission d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement pour gages, matériaux et services.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Lesdites soumissions seront ouvertes publiquement le **jeudi 24 mars 2005**, à onze heures quinze (11 h 15), à la salle des délibérations du Conseil d'arrondissement, au 4243 rue de Charlevoix, en présence de 2 témoins et des soumissionnaires désireux d'y assister.

M<sup>me</sup> Marie-Marthe Papineau  
Secrétaire d'arrondissement  
Montréal-Nord, ce 4 mars 2005

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LAVAL, COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) No 540-02-016304-041, SOUS MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC, Partie demanderesse, PAFRATH INDUSTRIES INC. Partie défenderesse. **AVIS DE VENTE JUDICIAIRE. PRENEZ AVIS** que le 16/03/2005 à 14:00 AU: 105, CHEMIN DU TOUR, STE-DOROTHEE, District de LAVAL, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de PAFRATH INDUSTRIES INC. saisis en cette cause, soit: Volvo 850 Turbo 1996, automatique, CONDITIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. St-Eustache, ce 02 Mars 2005. ALAIN PIRRO, Juge de justice, Philippe Tremblay, Dion & Ass., 165, rue Du Moulin, St-Eustache, Québec, J7R 2P5, Tél: (450) 491-7575, Fax: (450) 491-3418.

Avis est donné que, à la suite du décès de **M. Marcel Tremblay**, domicilié au numéro 5428 rue Bourbonnière à Montréal, survenu le 9 mars 2001, un inventaire des biens a été fait le 16 décembre 2003, devant le notaire soussigné, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté à l'étude du notaire soussigné au numéro 10,055 Avenue D'Auteuil, Montréal.

Signé ce 2 mars 2005,  
S.H. FILIATRAULT, notaire

Soyez généreux.

LA FONDATION DES HÔPITAUX DE MONTRÉAL POUR ENFANTS  
(514) 934-4846  
www.fondationhopitauxenfants.com



## AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.  
**Publications du lundi:** Réservations avant 12 h 00 le vendredi  
**Publications du mardi:** Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340  
Sur Internet : [www.ledevoir.com/avis.html](http://www.ledevoir.com/avis.html) • [www.ledevoir.com/offres.html](http://www.ledevoir.com/offres.html)  
Courriel : [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)



## APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier : SP-1264

Projet : Impression de la circulaire et magazine SAQ

Des soumissions pour l'impression de la circulaire et du magazine SAQ sur des presses rotatives pour une période de un (1) an seront reçues au plus tard à 11 h 00 (heure locale), le 15 mars 2005 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

- Siège social** 905, avenue De Lorimier  
Montréal (Québec) - H2K 3V9
- Centre de distribution de Montréal** 7500, rue Tellier  
Montréal (Québec) - H1N 3W5
- Centre de distribution de Québec** 2900, rue Einstein  
Sainte Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de cinquante dollars (50 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ et ayant une place-d'affaires au Québec sont admises à soumissionner.

La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le soumissionnaire devra fournir avec sa soumission, comme cautionnement de soumission, soit un chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec, soit une police de garantie souscrite par une compagnie d'assurance ou une institution bancaire autorisée à se porter caution au Québec, le tout valide pour la période stipulé au document d'appel d'offres. La valeur du cautionnement devra correspondre à 150 000,00 \$.

## APPEL D'OFFRES

SP-05-85

### LA VILLE DE LONGUEUIL DEMANDE DES SOUMISSIONS POUR LES SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE POUR DES TRAVAUX DE RÉFECTION DU BÂTIMENT PRINCIPAL DU SERVICE DE POLICE SITUÉ AU 699, CURÉ-POIRIER OUEST DANS L'ARRONDISSEMENT DU VIEUX-LONGUEUIL; ÉTUDES PRÉPARATOIRES, PLANS ET DEVIS ET SERVICE DURANT LA CONSTRUCTION

Ouverture : 21 mars 2005

Ne sont considérées que les soumissions préparées sur les formulaire fournis à cette fin.

On peut obtenir lesdits formulaires de même que les documents d'appels d'offres à compter du **vendredi 4 mars 2005** durant les heures de bureau, soit du lundi au vendredi, sauf les jours fériés, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30, en s'adressant au Service des approvisionnements, situé au 500 rue de la Rivière-aux-Pins, Arrondissement de Boucherville, Québec, au (450) 463-7100 poste 2921, moyennant un dépôt non remboursable de 150,00 \$ (taxes incluses) pour chaque exemplaire complet, ce paiement doit être effectué en ARGENT COMPTANT uniquement.

Chaque soumission doit être déposée au bureau des soumissions du Service des approvisionnements de la Ville de Longueuil, d'ici le **lundi 21 mars 2005 à 10 h** (horodaté par le Service des approvisionnements), dans l'enveloppe préadressée fournie à cette fin. Le soumissionnaire doit obligatoirement inclure le formulaire de soumission/bordereau de prix dans l'enveloppe fournie à cette fin, scellée et identifiée au nom de son entreprise. Cette dernière doit être insérée dans l'enveloppe de retour.

Seul le nom des soumissionnaires ayant présenté une soumission sera mentionné publiquement à la clôture des soumissions à 10 h le **lundi 21 mars 2005** à la Salle Pierre-Viger du Centre administratif Clovis-Langlois, situé au 500 rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville.

L'analyse des soumissions est faite à l'aide du système d'évaluation prévu au présent document d'appel d'offres. Pour être retenue une soumission doit obtenir un minimum de soixante-dix (70) points au niveau de l'évaluation qualitative.

Les enveloppes contenant les formulaires de soumission/bordereau de prix des soumissions retenues sont ouvertes par le comité d'évaluation. Les enveloppes de prix des soumissionnaires non-retenus leur seront retournées sans avoir été ouvertes.

L'octroi du contrat se fera à la firme dont la soumission aura obtenu le meilleur pointage final.

Une visite des lieux est prévue pour le **lundi 14 mars 2005 à 13h30** au 699, Curé-Poirier Ouest. Les soumissionnaires devront se présenter à l'accueil du poste de police.

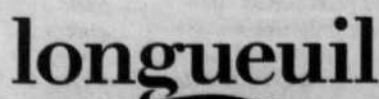
Seules seront considérées, les soumissions qui sont présentées par des fournisseurs qui ont un établissement sur le territoire de la Ville de Longueuil.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la meilleure, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. La Ville peut, s'il est avantageux pour elle de le faire, passer outre à tout défaut de conformité de la soumission si ce défaut ne brise pas la règle de l'égalité entre les soumissionnaires et elle n'est pas tenue de motiver l'acceptation ou le rejet de toute soumission.

Pour tout renseignement supplémentaire concernant cette soumission, n'hésitez pas à communiquer avec madame Julie Leclerc au numéro (450) 463-7100, poste 2926.

Donné à Longueuil ce 4 mars 2005.

Nicole Leclerc  
Chef du service des approvisionnements  
Ville de Longueuil



## AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

## APPEL D'OFFRES

SP-05-84

### LA VILLE DE LONGUEUIL DEMANDE DES SOUMISSIONS POUR LES SERVICES PROFESSIONNELS EN ARCHITECTURE POUR DES TRAVAUX DE RÉFECTION DU BÂTIMENT PRINCIPAL DU SERVICE DE POLICE SITUÉ AU 699, CURÉ-POIRIER OUEST DANS L'ARRONDISSEMENT DU VIEUX-LONGUEUIL; ÉTUDES PRÉPARATOIRES, PLANS ET DEVIS ET SERVICE DURANT LA CONSTRUCTION

Ouverture : 21 mars 2005

Ne sont considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis à cette fin.

On peut obtenir lesdits formulaires de même que les documents d'appels d'offres à compter du **vendredi 4 mars 2005** durant les heures de bureau, soit du lundi au vendredi, sauf les jours fériés, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30, en s'adressant au Service des approvisionnements, situé au 500 rue de la Rivière-aux-Pins, Arrondissement de Boucherville, Québec, au (450) 463-7100 poste 2921, moyennant un dépôt non remboursable de 150,00 \$ (taxes incluses) pour chaque exemplaire complet, ce paiement doit être effectué en ARGENT COMPTANT uniquement.

Chaque soumission doit être déposée au bureau des soumissions du Service des approvisionnements de la Ville de Longueuil, d'ici le **lundi 21 mars 2005 à 10 h** (horodaté par le Service des approvisionnements), dans l'enveloppe préadressée fournie à cette fin. Le soumissionnaire doit obligatoirement inclure le formulaire de soumission/bordereau de prix dans l'enveloppe fournie à cette fin, scellée et identifiée au nom de son entreprise. Cette dernière doit être insérée dans l'enveloppe de retour.

Seul le nom des soumissionnaires ayant présenté une soumission sera mentionné publiquement à la clôture des soumissions à 10 h le **lundi 21 mars 2005** à la Salle Pierre-Viger du Centre administratif Clovis-Langlois, situé au 500 rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville.

L'analyse des soumissions est faite à l'aide du système d'évaluation prévu au présent document d'appel d'offres. Pour être retenue une soumission doit obtenir un minimum de soixante-dix (70) points au niveau de l'évaluation qualitative.

Les enveloppes contenant les formulaires de soumission/bordereau de prix des soumissions retenues sont ouvertes par le comité d'évaluation. Les enveloppes de prix des soumissionnaires non-retenus leur seront retournées sans avoir été ouvertes.

L'octroi du contrat se fera à la firme dont la soumission aura obtenu le meilleur pointage final.

Une visite des lieux est prévue pour le **lundi 14 mars 2005 à 13 h 30** au 699, Curé-Poirier Ouest. Les soumissionnaires devront se présenter à l'accueil du poste de police.

Seules seront considérées, les soumissions qui sont présentées par des fournisseurs qui ont un établissement sur le territoire de la Ville de Longueuil.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la meilleure, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. La Ville peut, s'il est avantageux pour elle de le faire, passer outre à tout défaut de conformité de la soumission si ce défaut ne brise pas la règle de l'égalité entre les soumissionnaires et elle n'est pas tenue de motiver l'acceptation ou le rejet de toute soumission.

Pour tout renseignement supplémentaire concernant cette soumission, n'hésitez pas à communiquer avec madame Julie Leclerc au numéro (450) 463-7100, poste 2926.

Donné à Longueuil ce 4 mars 2005.

Nicole Leclerc  
Chef du service des approvisionnements  
Ville de Longueuil



## Avis public

### Régie des alcools, des courses et des jeux

#### Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

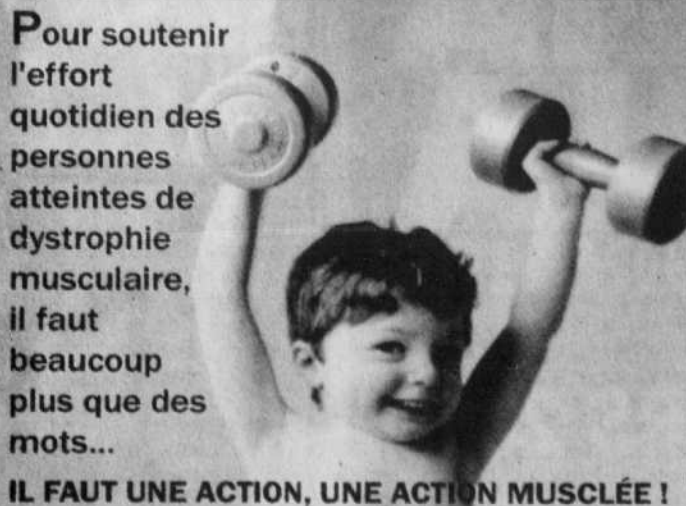
Nom et adresse du demandeur	Nature de la demande	Endroit d'exploitation	1704-1718, boul. St-Joseph Montréal (Québec) H8S 2N2, Dossier: 584-615	(Québec) H8S 2N2
Bong Nim Lee MAISON BONG 1236, rue Mackay Montréal (Québec) H3G 2H4 Dossier: 160-366	1 Restaurant pour vendre	1236, rue Mackay Montréal (Québec) H3G 2H4	9152-1252 Québec inc. LE PETIT VERDUN 5506, avenue Verdun Montréal (Québec) H4H 1K8 Dossier: 874-586	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse 5506, avenue Verdun Montréal (Québec) H4H 1K8
9146-2564 Québec inc. RESTAURANT PARADISO 1621, rue St-Denis Montréal (Québec) H2X 3K2 Dossier: 199-984	1 Restaurant pour vendre (suite à une cession) (Demande amendée)	1621, rue St-Denis Montréal (Québec) H2X 3K2	9025-1455 Québec inc. BAR CORTINA 8660, boul. Maurice-Duplessis Montréal (Québec) H1E 3L1 Dossier: 1140-268	Changement de capacité de 1 Bar existant 8660, boul. Maurice-Duplessis Montréal (Québec) H1E 3L1
4249623 Canada inc. RESTAURANT MIKES 1348, rue Ste-Catherine Ouest Montréal (Québec) H3G 1P6 Dossier: 228-940	Permis additionnels 1 Restaurant pour vendre 1 Bar (suite à une cession)	1348, rue Ste-Catherine Ouest Montréal (Québec) H3G 1P6	3087-6296 Québec inc. ORIGINE 2, rue de la Commune Ouest Montréal (Québec) H2Y 4B2 Dossier: 1699-305	1 Bar sur terrasse 2, rue de la Commune Ouest Montréal (Québec) H2Y 4B2
Nazir Mandjeq RESTAURANT BAMBOO 2051, rue Ste-Catherine Ouest Montréal (Québec) H3H 1M6 Dossier: 301-135	Changement de capacité de 1 Restaurant pour vendre existant (suite à une cession) (demande amendée)	2051, rue Ste-Catherine Ouest Montréal (Québec) H3H 1M6	9112-0162 Québec inc. DOUBLE PIZZA 1146, boul. Marcel Laurin Montréal (Québec) H4R 1J7 Dossier: 1721-885	1 Restaurant pour vendre 1146, boul. Marcel Laurin Montréal (Québec) H4R 1J7
9147-9683 Québec inc. À VENIR 12820, rue Notre-Dame Est Montréal (Québec) H1A 1R9 Dossier: 331-397	1 Bar avec danse et spectacles sans nudité 1 Bar sur terrasse existant (suite à une cession) (demande amendée)	12820, rue Notre-Dame Est Montréal (Québec) H1A 1R9	Air Transat A.T. inc. AIR TRANSAT A.T. inc. Aéroport international Pierre-Elliott Trudeau 975, Roméo-Vachon Nord Montréal (Québec) H4S 2E6 Dossier: 2144-053	Changement permanent de l'endroit d'exploitation de 1 Bar avec la particularité d'exploitation Transporteur Public de l'Aéroport International de Mirabel à l'Aéroport international Pierre-Elliott Trudeau de Montréal (975, boul. Roméo-Vachon Nord)
Pasquale Clemente EURO SNACK 1418, rue Cartier Montréal (Québec) H2K 4C7 Dossier: 363-317	Changement de catégorie de 2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse à 2 Bars dont 1 sur terrasse (suite à une cession)	1418, rue Cartier Montréal (Québec) H2K 4C7	La Brasserie McLaughlin inc. Als. Me. Patrice Leblanc ASTELL LEBLANC DOWNS, AVOCATS 407, boulevard Saint-Laurent, Bureau 202 Montréal (Québec) H2Y 2Y5	Permis d'entrepôt (bière) 4850, rue Saint-Ambroise, Locaux 100 à 103 Montréal (Québec) H4C 3N8
9076-6163 Québec inc. SALLE DE BAR WOODOO 1684, rue Dollard Montréal (Québec) H8N 1T8 Dossier: 385-534	Permis additionnel 1 Restaurant pour vendre sur terrasse	1684, rue Dollard Montréal (Québec) H8N 1T8		
2857-8136 Québec inc. RESTAURANT PASTA ANDREA	Permis additionnel 1 Restaurant pour vendre	1704-1718, boul. St-Joseph Montréal		



Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

1.800.567.2236  
[www.muscle.ca](http://www.muscle.ca)  
bureau du Québec



## Environnement Canada

### Montréal

Prévisions météo	
<b>AUJOURD'HUI</b> Ensoleillé avec passages nuageux max -4	<b>CE SOIR</b> Dégagé min -9
<b>SAMEDI</b> Ensoleillé max -1, min -9	<b>DIMANCHE</b> Possibilité d'averses de neige max -5, min -10
<b>LUNDI</b> Ensoleillé max -4, min -10	

### La météo en un clin d'œil

Hier	Normales
Max. -2	0.0
Min. -11	-8.8
Précip. 0.2 mm	

Phases de la lune			
3/10	3/17	3/25	4/2

Lever du soleil		Coucher du soleil		Indice UV	
6:27		17:47		3	

Canada		Le monde	
St.John's	☁ -3/-3	New York	☁ 2/-7
Halifax	☁ -3/-10	Chicago	☁ 8/-9
Ottawa	☁ -2/-19	Atlanta	☁ 17/0
Toronto	☁ -2/-14	Miami	☁ 22/20
Winnipeg	☁ -1/-9	Los Angeles	☁ 16/12
Edmonton	☁ 2/-4	Rio de Janeiro	☁ 25/23
Regina	☁ 9/-5	Amsterdam	☁ 2/-5
Vancouver	☁ 10/6	Moscou	☁ -7/-14
Whitehorse	☁ 5/-3	Paris	☁ 2/-6
Yellowknife	☁ -18/-22	Sydney	☁ 30/21

Parlez directement avec un prévisionniste



Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL

[www.meteo.ec.gc.ca](http://www.meteo.ec.gc.ca)  
La météo canadienne sur le Web

## WEEK-END NATURE

# Québec devra revoir la place de la faune dans une logique de développement durable



Louis-Gilles Francoeur

Les milieux québécois de la faune ont provoqué une crise salutaire au cours des deux dernières semaines parce qu'elle pose une question fondamentale pour la politique de développement durable proposée par le gouvernement Charest.

A la suggestion de citoyens et de groupes de plus en plus nombreux dans le cadre de la consultation en cours sur la future politique de développement durable, le gouvernement devra bientôt se pencher de nouveau, par souci de cohérence, sur un éventuel retour de la faune dans les missions de conservation fondamentales, historiquement confiées par la loi au ministère de l'Environnement. Celui-ci est le gardien légal des écosystèmes, un concept qui englobe forcément celui de la faune. Il demeure aberrant à sa face même que le nouveau ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) soit responsable des eaux mais pas des poissons qui y vivent, ainsi que de la salubrité des sols et de l'air dont dépendent les espèces vivantes alors que celles-ci relèvent, par le biais de la Loi sur la conservation de la faune, du ministère des Richesses naturelles et de la Faune. On pourrait même dire que la forêt, en tant qu'écosystème, devrait relever du MDDEP, tout comme l'eau, ce qui partagerait enfin de façon cohérente les missions de protection des missions étagées de développement.

Comme nous l'avons déjà souligné dans cette chronique, Québec ne sait manifestement pas quoi faire avec la faune. Dans les années 70, on l'a mariée au tourisme, puis au loisir, pour finalement, en 1994, fusionner sa gestion avec celle de l'environnement. Les locaux des gestionnaires de la faune sont d'ailleurs encore voisins de ceux de l'ancien ministère de l'Environnement. En 1999, le premier ministre Lucien Bouchard avait acheté la paix avec un ministre turbulent en transférant la faune au ministère qui contrôle la circulation, le parc roulant et les rubans d'asphalte. Les milieux de la faune qualifiaient ce mariage d'harmonieux parce que le ministre était un pêcheur à la mouche! Ils devraient voir la réforme actuelle sous un jour meilleur car le ministre Thomas Mulcair, qui hérite de la SEPAQ, est lui aussi un adepte de la canne flexible! Par la suite, la faune a été renvoyée au Tourisme vers la fin du gouvernement Landry. En juin dernier, nouvelle passe du ballon faunique sur la droite: par la loi 47, le gouvernement Charest l'a expédié aux Ressources naturelles, une des cibles de plusieurs biologistes de la Faune qui dénoncent depuis deux décennies l'impact de l'exploitation forestière sauvage sur les écosystèmes.

L'intégration de la Faune aux Richesses naturelles a pourtant obtenu l'appui quasi unanime des grands organismes fauniques parce qu'ils espèrent, par le biais de la logique économique propre à ce ministère, passer en tête des priorités gouvernementales et budgétaires. Une autre frange du milieu faunique atise en même temps une hargne démagogique contre tout rapprochement avec l'Environnement. Le fait que des chroniqueurs de chasse et pêche jouent à fond la surenchère simpliste et grégaire, passe encore. Mais que des dirigeants d'organismes comme la Fédération québécoise de la faune (FQF) en fassent autant soulever la question de leur rigueur et de leur représentativité.

Le premier ministre Charest a décidé lors du dernier remaniement ministériel de confier la propriété des parcs au nouveau MDDEP, de même que la responsabilité de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ). Celle-ci gèrera les équipements gouvernementaux dans les parcs, dans les réserves fauniques et peut-être même dans les futures aires protégées.

Réagissant au transfert de la SEPAQ au MDDEP, qui ne change rien à l'offre véritable de services de la SEPAQ dans les parcs et les réserves fauniques, le directeur de la FQF, Alain Cossette, a déclaré au *Journal de Québec* que ce transfert constitue un recul «puisque les gens de l'environnement et des parcs sont des gens qui ne veulent pas de prélèvement, des antichasseurs et des antipêcheurs».

Une déclaration à ce point surréaliste et aussi abusivement généralisante serait anecdotique si elle ne traduisait pas un écart béant par rapport à la réalité. Jamais un ministère de l'Environnement, ni au Québec ni ailleurs au Canada, n'a eu la moindre politique antichasse, antipêche ou antiprélèvement par le passé. Si des fonctionnaires de ce ministère — et il y en a comme dans le reste de la société — ont émis des opinions en ce sens, ils ne représentent qu'eux-mêmes, tout comme c'est sans doute le cas de la position exprimée par le directeur général de la FQF. Aucun groupe écologiste au Québec ou en Ontario ne défend de position antichasse, antipêche ou antiprélèvement. Les groupes qui affichent de telles positions sont en réalité des groupes «animalistes» parce qu'ils s'opposent aux activités de prélèvement au nom de valeurs morales et non en vertu de principes écologiques. L'écologie, comme science ou mouvement, appuie le maintien des équilibres et, par conséquent, l'exploitation durable des ressources, y compris par les humains, tout comme la commission Brundtland dans son rapport sur le «développement soutenable» de 1987. Le fait que des dirigeants d'organismes aussi importants que la FQF fassent en 2005 les mêmes erreurs que le service des nouvelles de Radio-Canada, qui nous répète encore dans quelques semaines pour la vingtième année d'affilée que les «écologistes» montent aux barricades contre les chasseurs de phoques alors qu'il s'agit de groupes «animalistes», démontre que les préjugés tenaces de certaines institutions entretiennent une désinformation inquiétante.



SOURCE SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS

Il serait temps que le milieu de la faune enlève du devant de ses yeux la feuille qui l'empêche de voir la forêt.

Les milieux fauniques, qui ont vécu le transfert de la SEPAQ au MDDEP comme une crise politique, ont fini par dire lundi qu'ils accepteraient d'être transférés à ce ministère, voire à un autre, si le premier ministre le jugeait opportun, pourvu que l'homogénéité du milieu faunique ne soit pas rompue. Le gouvernement Charest, s'il veut réussir le pari du développement durable qui imposera sous peine d'imposition une logique écosystémique à l'activité gouvernementale, aura besoin d'élargir la culture du MDDEP aux besoins des espèces vivantes. Et seule la masse critique formée par les biologistes du secteur faunique peut aussi bien orienter cette mutation globale des politiques et des programmes gouvernementaux par le truchement d'un MDDEP plus musclé, d'un point de vue scientifique et politique, de façon à préserver, voire à favoriser la prolifération des espèces vivantes, dont la grande faune chassée et pêchée.

Les milieux de la faune doivent être à l'avant-poste de cette mutation politique et exiger de concert avec le milieu environnemental de la part du gouvernement Charest, par cohérence en matière de développement durable, qu'il assujettisse la totalité des politiques et des programmes gouvernementaux à l'obligation d'une évaluation environnementale et d'une audience publique. L'importance de jonction avec les forces environnementales est d'autant plus évidente que les écologistes en ont fait davantage pour la faune québécoise que bien des milieux fauniques en se battant pendant dix ans pour la création de la com-

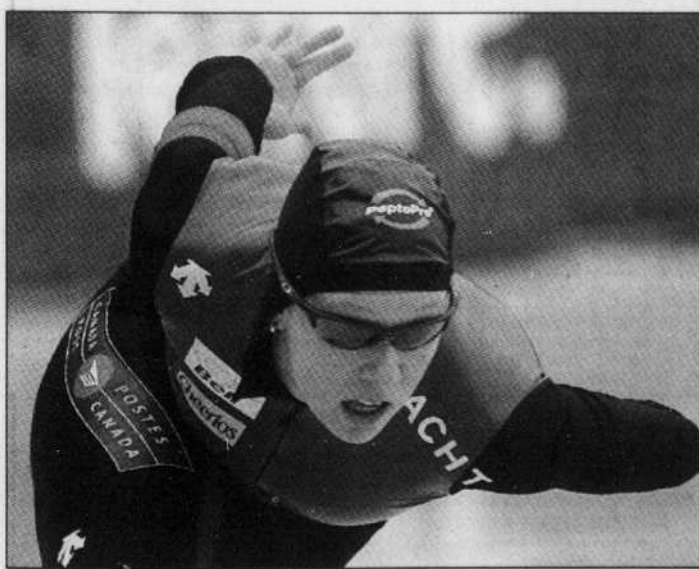
mission Coulombe, ce qui a permis d'obtenir un rapport qui accorde désormais la priorité à une gestion écosystémique des forêts. Ce qui implique aussi une intégration des fonctions faune et environnement...

Chasseurs, pêcheurs, trappeurs, pourvoyeurs, environnementalistes et citoyens pourraient enfin avoir un mot à dire quand la fiscalité, les politiques industrielles ou agricoles, les projets énergétiques, l'exploitation forestière ainsi que le développement résidentiel ou de villégiature nuisent aux populations animales et aux écosystèmes dans des proportions de cent à mille fois plus importantes que toutes les activités de prélèvement. Il serait temps que le milieu de la faune enlève du devant de ses yeux la feuille qui l'empêche de voir la forêt.

Rectifié dans notre dernière chronique, nous écrivions que Honda et Yamaha offrent des quads de 750 cc. Cette erreur résulte de la fusion mal faite de deux phrases. Seul Kawasaki présente un modèle aussi important, pour l'instant du moins. Le chroniqueur quaddiste Robert Jetté affirmait dans un récent article que «le Brute Force va nous envoyer dans un tout nouveau monde de mesure et [que] cela va entraîner l'industrie dans une spirale» qui va provoquer une «guerre de grosses cylindrées», qu'il souhaite évidemment en raison notamment de la «symphonie» de décibels crachée par cette nouvelle machine infernale dont la vente devrait être interdite au nom du civisme, de la sécurité et de la protection des sentiers quaddistes!

## WEEK-END SPORTS

## Coupe du monde de patinage de vitesse



Cindy Klassen en action.

WOLFGANG RATTAY REUTERS

## La médaille d'or pour Cindy Klassen

Inzell, Allemagne — La Canadienne Cindy Klassen a remporté la médaille d'or du 1500 mètres lors de l'épreuve d'Inzell, en Allemagne, dans le cadre de la Coupe du monde de patinage de vitesse longue piste.

Arne Dankers, de Calgary, a quant à lui obtenu le meilleur résultat masculin de l'histoire du Canada sur 5000 mètres aux championnats du monde, en terminant sixième.

Klassen a devancé la championne mondiale et olympique de la spécialité, l'Allemande Anni Friesinger, qui tentait de remporter un quatrième titre de suite. L'Américaine Jennifer Rodriguez a pris la troisième place.

La patineuse de Winnipeg l'a emporté par 24 centièmes de seconde.

«Réussir cela un an avant les Jeux olympiques est fantastique pour moi», a dit Klassen, aussi championne de la Coupe du monde et détentrice du record du monde de la distance. «C'est comme de mini-Jeux et je n'avais jamais gagné aux championnats du monde de distances individuelles. Je pense que j'avais besoin de cette dose de confiance.»

Kristina Groves, d'Ottawa, s'est

classée 12<sup>e</sup> et Christine Nesbitt, de London, 17<sup>e</sup>.

«Je suis satisfaite de l'argent, a déclaré Friesinger. Je prévoyais dès le début que Cindy soit ma plus grande rivale.»

Klassen a gagné au moins une médaille à chacun des quatre derniers championnats du monde mais vient de récolter sa première en or. L'an dernier, elle avait gagné l'argent au 1500 mètres et le bronze au 1000 mètres.

Elle a battu Friesinger dans sa ville natale, toute placardée de ses photos. «C'est assurément un désavantage», a constaté la vice-championne. «Tout le monde s'attend à ce que je gagne des médailles et des championnats.»

L'Allemande a déjà 10 médailles d'or de championnats du monde à sa collection. Au 5000 mètres masculin, Chad Hedrick, des États-Unis, a remporté la médaille d'or de façon convaincante en terminant près de cinq secondes devant Bob De Jong, des Pays-Bas. Carl Verheijen, un autre Hollandais, a terminé au troisième rang.

Associated Press  
Presse canadienne

## ALOUETTES

## Un Bruno Heppell en larmes a confirmé sa retraite

BILL BEACON

C'est un Bruno Heppell en larmes qui a confirmé sa retraite en conférence de presse hier après huit saisons dans la Ligue canadienne de football, toutes passées chez les Alouettes.

Une jambe qui ne veut pas guérir sera finalement venue à bout du centre-arrière qui n'a pas été épargné par les blessures au cours de sa carrière.

«Il faut savoir écouter les signaux que lance votre corps, a-t-il expliqué. Je n'avais pas l'impression que j'allais pouvoir jouer toute la saison. Ce n'est pas seulement la jambe à notre jeu au sol. J'ai aussi un problème chronique au tendon d'Achille. J'ai subi deux opérations aux genoux et plusieurs autres. Quand vous êtes rendu à 33 ans et que vous avez subi sept opérations, vous ne vous sentez pas aussi fort qu'à 25 ans.»

Heppell a expliqué avoir attendu que les Alouettes engagent un remplaçant, Mike Vilimek, en pro-

venance des Renegades d'Ottawa, avant de prendre sa décision.

Le directeur général Jim Popp a dit qu'il laissait la porte ouverte à un retour en santé de Heppell, mais ce dernier a confié que les chances qu'il revienne au jeu étaient à peu près nulles.

## Éloges

Heppell ne portait pas souvent le ballon mais était une menace pour capter la courte passe. Il était surtout apprécié pour ses talents de bloqueur et a grandement aidé Mike Pringle durant ses belles années à Montréal.

«Il apportait une autre dimension à notre jeu au sol», a vanté le quart Anthony Calvillo, qui était parmi la douzaine de coéquipiers venus lui rendre hommage à la Cage aux sports du Centre Bell. «C'était comme si nous avions un joueur de ligne de plus. L'annonce de sa retraite me fait réfléchir. J'ai pratiqué le sport toute ma vie et voir un gars comme Bruno arriver

à la fin est quelque chose de difficile et émouvant.»

Le président des Alouettes, Larry Smith, a lui aussi vanté Heppell comme «un remarquable joueur d'équipe qui a toujours accepté son rôle».

## Des trous à la tertiaire

Les Alouettes ont perdu deux autres vétérans cette semaine, les demis défensifs Barron Miles et Davis Sanchez ayant déménagé en Colombie-britannique et à Edmonton, s'ajoutant au départ du receveur de passes Jeremane Copeland pour Calgary.

Popp a révélé qu'un troisième membre de la ligne tertiaire, Kelly Malveaux, a signé un contrat avec l'équipe de Las Vegas de l'Arena League cette semaine mais qu'il y a une chance qu'il rentre au bercail à la fin de la saison en mai.

«Ce n'est pas différent de l'année dernière», a noté Popp, bien loin de la panique. «On a fait des ajustements et on a fini par se retrouver

avec une très bonne ligne tertiaire même si le seul joueur de retour à la même position était Reggie Durden. On va trouver de nouveaux joueurs et, qui sait, on sera peut-être meilleurs.»

Heppell a fait savoir qu'il allait désormais se concentrer sur son entreprise de distribution baptisée Les Viandes Bruno Heppell. Il pourrait envisager de devenir entraîneur dans quelques années, a-t-il confié.

Les Alouettes avaient fait de Heppell le 21<sup>e</sup> choix du repêchage de 1997 en provenance de l'université Western Michigan.

Les meilleurs souvenirs de l'ancien recordman du cégep du Vieux-Montréal sont d'avoir gagné la coupe Grey en 2002 et d'avoir passé toute sa carrière dans sa ville natale.

«Je n'ai jamais pu m'imaginer dans un autre chandail que celui des Alouettes», a-t-il dit.

Presse canadienne

## L'offre d'acheter les 30 équipes de la LNH n'a pas ému les propriétaires

Toronto — Une entreprise américaine parmi les plus respectées à Wall Street a sondé le terrain en vue d'acheter les 30 équipes de la Ligue nationale de hockey pour plus de trois milliards \$US à la réunion du comité des gouverneurs tenue mardi à New York.

Mais des représentants de plusieurs équipes ont dit avoir considéré cette proposition comme une simple session d'information qui a à peine duré 30 minutes et qui n'aura pas beaucoup de suites.

«C'était intéressant de voir ce qu'un groupe indépendant en pensait», a néanmoins déclaré Lou Lamoriello, qui siège au comité des gouverneurs pour les Devils du New Jersey. «Je n'ai pas parlé de cette affaire avec nos propriétaires, je ne m'attends pas à le faire et je n'y ai plus repensé sauf lorsque j'ai reçu de nombreux appels des médias. Écouter ne veut pas dire que vous acceptez de vendre. Est-ce que c'est une option à considérer? Certainement pas, selon moi.»

La LNH a confirmé hier que la présentation a été faite par Bain Capital Partners LLC, de Boston, avec

l'appui de Game Plan LLC, une firme qui aide les courtiers à vendre des concessions sportives.

La proposition suggérait que les 30 équipes soient dirigées à partir d'un bureau central qui établirait les masses salariales avant le début de la saison et répartirait ensuite les revenus.

Les directions de chaque équipe continueraient d'être absolument autonomes, a assuré le président de Game Plan, Robert Caporale, et chaque formation serait comme une division d'une même compagnie.

Richard Peddie, président et chef de direction de Maple Leaf Sports and Entertainment, a fait savoir à Toronto que les Maple Leafs n'étaient absolument pas intéressés, comme probablement tous les autres propriétaires. «Je ne crois pas que ce soit réaliste ni qu'il y ait beaucoup d'intérêt, et je sais qu'il n'y en a pas de la part des Bruins de Boston», a résumé leur propriétaire Jeremy Jacobs.

Presse canadienne

## EN BREF

### Anderson prend le 14<sup>e</sup> rang en surf des neiges à Lake Placid

Jasey-Jay Anderson a été le meilleur Canadien hier en lever de rideau de la Coupe du monde de surf des neiges de Lake Placid. Lors de l'épreuve du slalom géant parallèle, le champion en titre de la Coupe du monde a terminé au 14<sup>e</sup> rang. En finale, le Suisse Philipp Schoch a devancé son compatriote Urs Eiselin. Siegfried Grabner, de l'Autriche, a remporté la petite finale pour monter sur la troisième marche du podium. Chez les autres Canadiens, Justin-Claude Dumont, de Pintendre, a été disqualifié, tandis que Philippe Bérubé, de Pierrefonds, n'a pas été en mesure de terminer l'épreuve. La compétition se poursuit demain avec la présentation des épreuves de demi-lune. — PC

WEEK-END VINS

Les vins de la semaine

Note de 0 à 9 : olfactive - gustative - ensemble du jugement personnel.

- ÉCHELLE DE NOTATION
0 défectueux - vide
1 très inférieur - médiocre
2 commun - passable
3 convenable - moyen
4 agréable - bon
5 supérieur - très bon
6 très supérieur - rare
7 excellent - très rare
8 parfait - unique
9 absolu - achevé
R produit régulier
SP produit de spécialité
SI boutique Signature

PUISSANT, AUTHENTIQUE
Château Cazeneuve Calcaires, Pic Saint-Loup, 2001
Rouge, France, Pic St-Loup
No 881656, 23,15 \$, 3-7-7
Avec deux tiers de syrah et un tiers de mourvèdre, élevés sur ce sol calcaire, l'élégance est assurée.

ROND, CHARNU, CAPITEUX
Château Baccou 2002
Rouge, France, Saint-Chinian
N° 561308 13,00 \$, 3-5-5
Le vrai bon pot de rouge de bistro d'Aix! Juste assez bouqueté et signé Saint-Chinian: poivré, sous-bois, fruits rouges, un peu sauvage.

CHARPENTÉ, COMPLET
Château Étang des Colombes 2002
Bois des Dames
Rouge, France, Corbières
N° 896514, 20 \$, 4-6-6
Cette cuvée a su profiter d'un savant passage dans les bois français et américains.

FRANC, SOUPLE, POIVRÉ
Château de Rocquefeuil 2002
Rouge, France, Coteaux du Languedoc
N° 473132, 11,45 \$, 4-4-5
Les cépages carignan, cinsault, grenache, syrah et mourvèdre se portent à merveille sur le superbe terroir de Montpeyrroux.

Dessine-moi un... vin

J'ai rencontré une légende vivante consacrée à son terroir, à son amour pour la vigne. Elle est dévouée à sa quête, au prix de sa vie, pour atteindre le meilleur vin du monde, son vin.



Jean-François Demers

agronome a mis à sa main le très ordinaire cépage albana. Avec les cépages connus (chardonnay, syrah, merlot, sangiovese, cabernet sauvignon), elle a ajouté le cépage ancillato, surfluté sauf si on veut avoir de vrais problèmes.

Vouloir faire du vrai vin correspond à une tendance qui n'est pas encore si populaire. Réussir des vins parfaits tout en remettant au goût du jour les cépages et leur terroir consacre cette maison et cette oenologie au rang des plus précieux personnages de la viticulture du XXIe siècle.

Des vins de plaisir, de gourmandise, avec une profondeur, une classe et une plénitude exem-

plaires. Je crois que j'aime de plus en plus l'attitude de ces femmes qui secouent la vigne avant de penser à microbuller. La persévérance a un prix et n'a pas intérêt à avoir soif en attendant une première vendange rentable.

Suave, expressif, Tergeno Zerbina Ravenna IGT, 2001, blanc, Italie, Ravenna IGT, n° 851220, 31 \$, SP, 7-8-8

Superbe équilibre pour ce blanc expressif, non sec, bien potelé, vif et friand, d'une chair importante et forcément bien enveloppé par ce (ces) gras. Une fine explosion d'effluves de pêche blanche, de maderne à la fleur d'oranger, d'abricot, de céleri, de bonbon anglais. Un ensemble divin.

Le 2002 est plus modeste, fermé, avec une structure solide et noble: à attendre (4-6-4). Le 2003, un autre blanc royalement magnifique autant au nez qu'en bouche, a un avenir prometteur: 6-7-7.

Équilibré, complet, soutenu, Torre di Ceparano Zerbina, 2000, rouge, Italie, sangiovese di Romagna, n° 863506, 27,45 \$, SP, 55 \$, magnum, 4-7-7

Voici un magnum presque exclusivement élaboré de sangiovese, assaini d'un petit pourcentage de syrah et de merlot qui méritent tous les éloges d'un grand vin où les fruits rouges, la rose et le bois forment un nez attirant mais encore fermé. Cette splendide matière déconcertera et ravira tous les palais fins. Tout est parfaitement mis en place afin d'obtenir les sensations précises de chaque élément de la structure du vin. Une garde de quatre à cinq ans.

VOIR PAGE B 7: VIN



Vin de la Fattoria Zerbina di Maria Cristina Geminiani.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

INDEX REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES
100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

AVIS À TOUT NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

MOTS CROISÉS
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

HORIZONTALEMENT
1 - Gouvernera.
2 - Roche argileuse. - Béryllium. - Avant cinq.
3 - Enfant. - Trois cents. - Alimenta de force une volaille.
4 - Troisième phase de la division cellulaire. - Flan breton.
5 - Détacher. - Fruit qui se consomme blet.
6 - Qui n'a pas d'éten-due.
7 - Greffa. - Puissance de pénétration.
8 - Contestes. - Du verbe devoir. - À lui.
9 - Néodyme. - Ancien-ne monnaie chinoise. - Rassasié.
10 - Huée. - Copier.
11 - Pièce de bois servant de liaison. - Excrément.
12 - Vallée. - Ivresse.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
QUARTIER HISTORIQUE, VIEUX-LONGUEUIL
Maison de style normand, 10 pièces, mezzanine, cuisine et salle de bains rénovées, foyer combustion EPS, chêne, ardoise, granit, boiserie, garage, toit 1997, terrain 8600 p.c. Proximité écoles et métro. 540 000 \$ (450) 677-8046

AHUNTSIC (entre Henri-Bourassa et Goulin)
Bien situé, secteur paisible, près d'un parc. Petit cottage semi-détaché tr. bien éclairé, 2 ch. Garage. 259 000\$. 514-214-7708

BOUCHERVILLE
905, Jacques-Laporte
Canadienne, garage double, 3 cdc + bureau, 2 foyers, sous-sol fini, etc. Terrain 8 300 p.c., près services. 359 000 \$. Agents s'abstenir. 450-655-2420

Face parc Marguerite-Bourgeois
Pointe-St-Charles, maison 2003
2 étages, Jardin, terr. Ti. près Vi-Mt, canal, Marché Atwater. 2 métro. Accès autoroutes facile. 279 000\$. 514-992-9073

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

QUÉBEC
Près des Plaines au Louisbourg, 4 1/2, 8°. Stationnement intérieur 150 000 \$
418-521-5582
418-354-2337

COURS DE COUBERTIN
condo 2 c.c. + garage int. 1080 p.c. a/c, plafond 11'. Prox. métro, asc. Inso ++. 195 000\$. 514-253-5235

ILE-DES-SOEURS, le SAX
Phase II, 2 ch, 2 sdb, 6e, sur jardin magnifique, psc, gar, 280 000 \$
514-826-7958, 514-842-3325 (soir)

Outremont - Secteur recherché
Parc, métro, 6 1/2, 3 ème, poss. terrasse exclusive, foyer, 306 000\$. Jean Legris (514) 917-2529

PLATEAU (métro Laurier)
28, 8 1/2 rénové, 3 ch., pl. lattes, murs briques, 2 balcons, grande terrasse. 248 000\$. 514-278-5341

ROSEMONT (Près métro Cadillac)
Adossé à boisé, Rez-de-ch., 1200 p.c., 2 ch., 2 sdb, pl. chêne, a/c, terrasse, Garage, piscines int./ext., gym, 234 000\$. 514-259-7571

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL
KAMOURASKA
Maison de 90 ans située cœur du village. Cour arrière vue pév. 114 étage sur terrain 6200 p.c. 418-661-7484 soir

135 TERRAINS
LOT BOISÉ part. aménag. (sentiers, jardinage), vallée Jacques-Cartier, site remarquable et tranquille. Idéal chasse et plein-air. Prox. parc, 101 acres. 149 000\$. 418-628-5224 Jean-Guy 450-773-0915 Danielle

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

VISITE LIBRE AU VILLAGE OLYMPIQUE
Appt très ensoleillé. 2 c.c., balcon privé, salon, s. à dîner, cuisine. À partir de 990 \$, aussi 1 c.c. à 975 \$. Chauffé, a/c, électricité incl. Stat., piscine, sécurité 24h. Occupation immédiate. Sam. et dim. 5 et 6 mars entre 13h et 16h 5199, Sherbrooke Est #3361 514-943-5888

C.D.N., métro Côte-des-Neiges
7 1/2, haut duplex, 1 400\$ chauffé. Libre. 514-739-9994

DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge ou locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

LAURIER/HUTCHISON
4 1/2 rénové, 4 électros, stat. incl. Libre imm. 1 495\$. 514-924-4383 514-844-7275

LOFT QUARTIER INTERNATIONALE
1950\$/m. Tr. incl. Internet incl 514-440-9930 page, 514-325-0278

MERCIER
5 1/2, bas duplex + s.s., 2 s. de b. Garage cble, Cour avec piscine. 1 400\$. Juillet. 514-259-8485

OUTREMONT - L'ÉMINENCE
St-Joseph/Laurier 3 1/2
1100\$/s. chauffés, 2 électros. Piscine, sauna. 514-272-8086

OUTREMONT Haut duplex, 7 1/2, balcon, foyer, stat. 1 av. 1900\$/m chauffé 514-736-5122/514-714-9987

PETITE-PATRIE
2 1/2 demi-s.s. Repent à neuf pour non-fum. Électricité, eau ch., chauffage, poêle, frigo inclus. Références sérieuses exigées. Libre. 520\$. 514-279-0290

PLATEAU 5 1/2, rdc, rénové, 2 cdc, ent. lavé/ach, cour. 1 300 \$/m 450-621-0311

PLATEAU Condo lumineux
1 400 p.c., 6 1/2, 2 cdc, puits lumière, foyer, 5 électros, vue centre-ville. Poss. gar. int. 2 500 \$/m. 450-621-0311

PROMOTION POINTE-CLAIRE
Magnifiques 1 1/2 à 5 1/2 À LOUER IMMÉDIATEMENT
Prix abordable, près des services et centre commerciaux. Stat. ext. 514-897-4045

VERDUN/LA SALLE
5 1/2 genre loft sur 2 étages, 2 min feu et piste. S. de lav. Pas d'animaux. Idéal couple/pers. seule. 875\$ Libre. 514-362-1285 soir

VILLERAY - 5 1/2, 2e, 2 min. métro
Jarry, bois fr., balcons, idéal couple 750 \$/m. 514-815-0780

VILLERAY 514 réno., h. duplex 2ch
bois fr. métro Jarry fr., peint, pas d'anim. Libre 550\$/chauf. 514-276-3317

163 OFFRE À PARTAGER
PLATEAU Pied-à-terre, 4 à 5 /rsem., à partager. 5 1/2, métro Laurier, tr. incl. 514-842-1906

164 CONDOMINIUMS À LOUER

QUÉBEC VIEUX-PORT
Superbe condo entièrement rénové, cuisine haut de gamme, comptoir de granit, 5 électros, climatisé, bois franc, murs de pierre, 2 s/b, cachet authentique. 1 550 \$/m. LUCILLE THIBAUT 418-692-2908 418-692-9994

CANAL LACHINE ancienne usine
Luxueux 2+1 cdc, 2 s/b, a/c, 400 pc terrasse sur canal, 514-892-0089 http://pages.videotron.ca/condo109

CENTRE-VILLE LAVAL
Construction neuve en béton. Ascenseur, unité coin ensoleillée, 2 c.c., foyer, a/c, jardin central. Près de tous les services. 1 700\$. 514-965-5030

MÉTRO VIAU - RUE BENNETT
Marché Maison neuve, grand 3 1/2 coin, a/c, stores, 4 électros. Syst. d'alarme, 2 terr. privées. Stat 875\$ Libre. 514-969-0374

RENÉ-LEVESQUE "Le Broadway"
1-2 cdc, 5 électros, chauffé, a/c, asc., stat. 514-253-1756

VIEUX-MONTRÉAL
1050 p.c., 2 c.c., 4 électros, foyer, a/c, stat. int. Piscine. Mars. 1360\$ 514-645-4031

165 PROPRIÉTÉS À LOUER

OUTREMONT maison 4 + 1 c.c.
2 1/2 s.de b., rue paisible. 5 électros, jardin, s.-s. fini, 2 stat. 3870\$. 514-344-7594

167 NEUBLÉS
Ave LAVAL (pr. Square St-Louis)
Grand 3 1/2 donnant sur jardin 1100 \$/mois (514) 844-8470

PLATEAU près métro Mt-Royal
4 1/2 tout inclus. Rue piétonnière. 500\$/sem/mois 1500\$ 514-598-9542

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER
\*\*\* PARIS XVe \*\*\*
Superbe appart 314, meublé ancien, 1 équip., 2-4 pers., parc. Disp. sem/mois (450) 968-0262

\*\*\* PARIS VII - XV \*\*\*
Superbe 2 1/2 (Champ-de-Mars)
Tr rénové et équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem/mois 514-272-1803

À PARIS - 400 à 700 euros/sem.
Bastille, Marais, xyzapi@yahoo.fr 01133 612 415 239

À SAISIR 1 - 3 1/2, tr. clair, confort.
table, Paris XIXe, 1 à 4 pers. Meublé, asc., gar. 514-757-5027

AU SUD DE LA FRANCE
Corbières (pays Cathare)
Maison de village, 4 c.c., 2 s. de b., 22m² de la mer. Sem/mois MARS - SEPT. 514 938 8503

SAINT-CHINIAN Sud France
Charmante maison de village; 2 ch., 2 sdb, terrasse. Entourée d'histoire; pr. Méditerranée et Espagne. Sem./mois. lagere@sympatico.ca

MÉDITERRANÉE MER 7 km
BORD LAC ent. COLLIOURE et PERPIGNAN. Maison-village + gr. patio, réno. 3 + 4 pers. Sem/mois MARS - SEPT. 514 938 8503

FOUNDATION MARI VINCENT
WWW.MARIVINCENT.ORG
1 888 961-2633

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

ESTRIE - Châlets sur ferme bio, étang privé, petit paradis de calme et de beauté. Mois/season. Mai à sept. Classé \*\*\* (819) 875-6270

GASPÉSIE - BORD DE MER
Newport 3 c.c. Sem 418-653-5583 http://pages.videotron.com/uidgi

GASPÉSIE, Parc Forillon
Très jolie maison, paisible. Vue panoramique sur montagne et baie de Gaspé. 418-892-5449

ISLE-AUX-GRUES
Maison centenaire, restaurée à l'ancienne, directement sur bord du fleuve, face à Charlevoix, ensoleil., tt. équip., télé satellite. Idéal pour artistes et amateurs de nature à coucher de soleil. Mai, juin, sept., oct. 750\$/sem. 514-343-5575

ORFORD-SUR-LE-LAC
RELACHE SCOLAIRE Superbe maison, 3 cdc, vue sur montagne. 950 \$/sem. (tt. incl.) 514-943-2025

176 CHALET À LOUER

ILES-DE-LA-MADELEINE
Bord de la mer, chalets à louer. À la sem, meublés, 5 min. plage. 450\$/sem Juillet-août. Spécial: mai/juin/sept. 350\$/sem. 418-966-2207 - 418-966-5105

PERCÉ, maison 2 étages, équipée,
3 c.c., foyer, vue panoramique. Sem/mois. 514-733-9290

210 COMMERCE À VENDRE

RESTAURANT À ST-SAUVEUR
(66 places) Plein centre. Fort potentiel. Bon rapport. Prix à discuter. 514-796-4444

301 ŒUVRES D'ART

ACHETERAIS
La petite poule d'eau de Jean-Paul Lemieux, tableaux de Claude Carrelle, Soulikias, Piché, Suzanne Bergeron, Lorne Bouchard, L'Archevêque, Ron Jamieson, lacurto, etc. Achèterais aussi petit piano à queue. Écrire à: Le Devoir, dossier 547 2050 De Bleury, Mt, H3A 3M6

307 LIVRES ET DISQUES
"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 4487 de la Roche-Mt-Royal.

BOUQUINERIE ST-DENIS(4075)
achète à domicile: arts, BD, photo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

320 AMEUBLEMENT
SET DE CHAMBRE 7 MCK. Coût 6 000 \$, demande 2 900 \$. 514-889-0173

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

RECHERCHE AVOCAT
minutieux et sérieux pour cause au civil de 300 000 \$+ vers le gouvernement du Québec et le ministre Couillard. JACQUES BRISEBOIS Aidant naturel 819-797-3054

445 GARDERIES, GARDIENNES

PETITE PATRIE
Couple cherche personne fiable avec voiture (ref. exigées) pour prendre soin de 3 enfants après l'école. 514-271-9160

530 COURS
POUR CONNAÎTRE L'A B C du métier d'art de l'encadrement: atelier pratique de 30 heures pour débutants. 514-772-9046 www.micromusee.com.

542 MASSOTHÉRAPIE
NOUVEAU OTC - MASSAGE
Professionnel - Acupuncture 635 Provoist Lachine 514-637-1979

560 ENTRETEN, RÉNOVATION

Besoin d'une AIDE MÉNAGÈRE honnête et responsable? NE CHERCHEZ PLUS! Appelez Michèle pour un travail soigné. 514-845-6889 après 19h Références sur demande

A à Z ENTREPRENEUR RETRAITÉ
pour vos projets de rénovation. Réparation de travaux défectueux. J. Massé 514-745-0503 980-817-2117

Besoin de rénovations? Vous désirez changer de décor à peu de frais? Longue expérience. Réf. Évaluation gratuite. 514-705-0182

CONTRACTEUR GÉNÉRAL
Spécialiste en rénovation intérieure. Prix compétitif. RBQ#2955147 514-259-9266

RÉSIDENTIEL - Entretien & réparations générales. Estimation gratuite. Montréal et Riv.-sud. 514-918-2981

575 DÉMÉNAGEMENTS
G. JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres. Spécialité: appareils électriques. Assurance complète. 253-4374

506 ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER

FINANCEMENT CORPORATIF
À capital risqué, sans caution personnelle. pour l'Amérique et les pays à bons développements. De 5 000 000 \$ minimum à 300 000 000 \$ et plus. Commercial, industriel, minier, immobilier, aéronautique, production de films, haute technologie, etc. Aussi disponible: • « Roll Program » de 10 M \$ à 200 M • Garantie bancaire suisse ou américaine LIGNE SANS FRAIS : 1-866-382-7575 POUR R.V. LE GROUPE FINANCIER UNI • Le lien de réussite •

506 ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER

LES PETITES ANNONCES
DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 30 À 17 H 00
Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain. Téléphone: 985-3322 Télécopieur: 985-3340 Conditions de paiement: cartes de crédit

30% de rabais

Si vous êtes responsable à un test de marche, s'il vous plaît, appelez le 1-800-363-8014.

Oxfam Québec
514.937.1614
1.877.937.1614
www.oxfam.qc.ca

AVIS DE DÉCÈS
Simard, Jean 1916-2005
À Montréal, le 27 février 2005, à l'âge de 88 ans, est décédé Jean Simard, époux de Fanny Vézina. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que ses amis. La famille recevra les condoléances à: Centre funéraire Côte-des-Neiges Réseau Dignité 4525 Ch. de la Côte-des-Neiges Montréal Tél: 514-342-8000 Le samedi 5 mars 2005, à compter de 14 heures. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'Institut Universitaire de Gériatrie de Montréal, 4565 Ch. Queen-Mary, Montréal, H3W 1W5, seraient appréciés.

Le mémoriel
2190 Mont-Royal Est
Montréal, Qc H2H 1K3
Télex: (514) 525-7999
www.lememoriel.com

Donnez à des gens qui aident des gens
Le mémoriel
2190 Mont-Royal Est
Montréal, Qc H2H 1K3
Télex: (514) 525-7999
www.lememoriel.com

LES PETITES ANNONCES
DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 30 À 17 H 00
Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain. Téléphone: 985-3322 Télécopieur: 985-3340 Conditions de paiement: cartes de crédit

RECHERCHE AVOCAT
minutieux et sérieux pour cause au civil de 300 000 \$+ vers le gouvernement du Québec et le ministre Couillard. JACQUES BRISEBOIS Aidant naturel 819-797-3054

Oxfam Québec
514.937.1614
1.877.937.1614
www.oxfam.qc.ca

## WEEK-END RESTOS

## Les nappes du mois

Qu'elles soient de récentes découvertes ou des repaires revisités, voici certaines des bonnes tables de la métropole, tous budgets et tous arrondissements confondus, du petit bout-bout sympathique au grand rendez-vous gastronomique.

## LE CLUB CHASSE ET PÊCHE

423, rue Saint-Claude  
Montréal  
☎ (514) 861-1112

Déjà annoncée comme le succès de l'année 2005, la cuisine de Claude Pelletier n'a plus rien à prouver. En génie des fourneaux, il rend au Vieux-Montréal une restauration que Laurent Godbout avait d'abord lancée. M. Pelletier joue la carte du cru et offre des mélanges comme lui seul sait en faire.

## LA CHRONIQUE

99, avenue Laurier Ouest  
Montréal  
☎ (514) 271-3095

Marc de Cank fait partie des meilleurs chefs de Montréal. Il réussit un foie gras comme personne et travaille toujours le poisson avec précision et justesse. J'aime chez lui sa morue noire ou encore ses pétoncles, simplement cuits au jus. D'année en année, ce restaurant épate et demeure une valeur sûre.

## BU

5245, boulevard Saint-Laurent  
Montréal  
☎ (514) 276-0249

De souche mexicaine et avec un prénom prédestiné pour une chef italienne qui utilise la truffe blanche, Alba Degado rayonne de passion. Elle nous emmène dans sa cuisine sans prétention mais goûteuse pour nous faire découvrir ses pâtes, de délicieuses soupes et un tiramisu comme nulle part ailleurs, sauf chez Il Sole.

## ONG CA CÂN

79, rue Sainte-Catherine Est  
Montréal  
☎ (514) 844-7817

On découvre dans ce restaurant la cuisine du sud du Vietnam. On aime les épices et le caractère de cette belle maison familiale, fondée en 1981. Les nems (rouleaux de printemps) sont un délice, tout comme le bœuf mijoté aux épices.

## Comme une girouette qui tourne mal

Philippe Mollé

N'appelez pas le service des renseignements de Bell Canada pour qu'il vous indique l'adresse du restaurant Girasole, situé juste devant le marché Jean-Talon. Il n'existe pas? A cette adresse, on vous donne encore le nom du défunt restaurant que M. Tavarone vient de reprendre en le rebaptisant du nom de cette fleur qui tourne comme une girouette avec le soleil. Le tournesol, ici, est symbolisé sur les tables par des fleurs de soie que des quenouilles et des fanfreluches de la même matière tentent de raviver.

Le marché Jean-Talon, face au restaurant, est une aubaine pour un restaurateur qui voudrait abondamment user de ses magnifiques ressources. L'accès se fait tant par la rue Jean-Talon que par le passage situé devant le marché, qui attend patiemment ses atours printaniers.

Triste soir de semaine que je souhaitais égayer tant par la présence de Julie que par la découverte de ce restaurant italien qu'on m'avait suggéré de visiter. Son décor pastiche, qui pourrait bien être celui d'un théâtre, laissait apparaître un assemblage maison de style hétéroclite. Des tableaux en manque d'encadrement envahissent les murs jaunes essuyés à l'éponge qu'on tente de faire ressortir avec des encadrements de brique. Des plancher d'ardoise et de très jolies chaises modernes en bois ajoutent un plus à ce décor surprenant.

On ne se targue point d'être un restaurant branché du boulevard Saint-Laurent. Ici, on vise une clientèle familiale digne de Mambo Italiano que jouerait Tavarone en tavernier ou proprio aguerri.

Ici, on vise une clientèle familiale digne de Mambo Italiano

Tant pour le midi que le soir, on offre aux visiteurs des tables d'hôte qui varient de 26 \$ à 55 \$. En plus de cela, une carte propose une vingtaine de plats qui varient tant par les régions que par des origines non italiennes.

Julie, ravissante comme à son habitude, a fait une entrée remarquée lorsque la sonnerie de son téléphone et sa Cinquième Symphonie ont jeté un silence dans l'assemblée. Aussitôt, elle a compris mon désappointement devant la chose et s'est empressée d'éteindre cet appareil inutile au restaurant.

Les gnocchis, pour être bons, nécessitent une attention de chaque seconde afin d'éviter l'irréparable: une pâte lourde, collante et rebutante. Julie a opté sans grande conviction pour les gnocchis aux pommes de terre et tomates fraîches. Servis dans une assiette creuse et recouverts de dés de tomate, ils démontraient d'entrée un aspect très pâteux qui a été confirmé à la dégustation.

Le garçon de service ne sait probablement pas qu'on offre de la lime et non du citron avec la Corona. De plus, on omet de façon volontaire le parmigiano reggiano que l'on saupoudre d'office sur les plats.

Mon plat de *parpadelle ai porcini* a probablement été la plus belle réussite de la soirée. Les larges pâtes, bien cuites et bien assaisonnées, se mélangeaient avec délice aux champignons. En plat principal, les côtelettes d'agneau grillées au romarin, ail et huile d'olive ont été le choix de Julie. Elles sont arrivées disposées en étoile dans l'assiette et dépourvues de garniture. Bien qu'on ait oublié de demander la cuisson souhaitée, l'agneau, trop cuit, avait bon goût, mais rien qui puisse

nous mettre en extase. *Idem* pour le veau roulé en forme de cigare avec épinards et fromage Fontina. Tel qu'indiqué sur le menu, je m'attendais davantage à des escalopes farcies qu'à des rouleaux ressemblant à des cigares au chou. Dur et insipide malgré le fromage, le veau n'a rien apporté de sa délicatesse ni de l'intérêt qu'il doit susciter, même dans un restaurant familial. Un plat de légumes variés s'est imposé au hasard pour tenter une réconciliation qui n'est jamais venue.

On ne proposait pas de choix pour le dessert du jour, qui s'est avéré être un pastiche de tiramisu bien loin de la vraie chose. Servi dans une coupe à martini, il s'agissait tout simplement d'un sabayon très sucré avec quelques brisures de biscuits, un soupçon de café et un saupoudrage de cacao. Déception presque totale pour une soirée tachée d'embûches. En choisissant le vin, on m'avait par surcroît annoncé au départ l'amputation de la carte, le choix réduit de celle-ci laissant peu de place à la décision.

Les tournesols de la rue Jean-Talon semblent tourner à l'envers. Il serait grand temps de les orienter pour que le soleil brille de nouveau, surtout et avant tout dans l'assiette.

Prix payé pour deux avec une bouteille de vin (38 \$), taxes et service compris: 125 \$.

Plus: la proximité du marché Jean-Talon, utile pour garer la voiture.

Moins: une cuisine décevante, le manque de charme et d'ambiance, entre autres.

## GIRASOLE

150, rue Jean-Talon Est  
Montréal  
☎ (514) 274-1015

## VIN

SUITE DE LA PAGE B 6

Princier, jeune, turbulent  
Marziemo Zerbina Ravenna IGT, Italie, 2001  
Rouge, Italie, Ravenna IGT  
N° 491043  
44,75 \$, SP (rare)

L'essence d'une gourmandise. Étouffé avec des tannins parfaits qui tardent encore un peu à tapisser de veours la bouche tout entière. Issu principalement de sangiovese et d'un peu de cabernet sauvignon, de merlot et syrah. Structure bien charpentée. J'aime sentir cette ribambelle de cépages musclés s'affronter dans un combat classique. Fruit abondant et boisé. Un des grands gentlemen parmi les vins rouges d'Italie que j'ai eu le plaisir de déguster cette année (surtout qu'il est fait par une femme!). 3-8-7. Le 2000, actuellement disponible en magnum à 112 \$, est une très bonne affaire.

Ces dernières semaines, Montréal a mis en lumière de grands vins et de grandes tables. Encore une fois, le restaurant Il Sole (3627, boulevard Saint-Laurent) poursuit une tradition italienne pure, juste et savoureuse de savoir-faire de la haute gastronomie. Une carte des vins exemplaire avec des importations privées à découvrir, dont certains magnums de la Fattoria Zerbina.

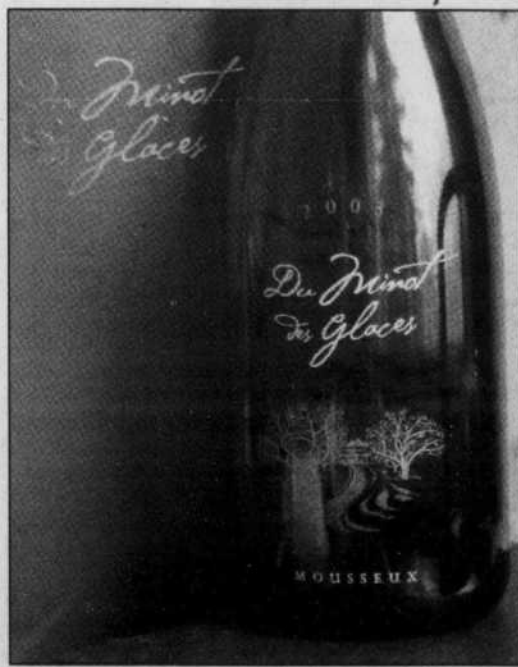
## Le mousseux de glace du Minot... une première mondiale!

Robert Demoi, du Verger du Minot, a fait naître le plus beau produit alcoolisé du terroir québécois: le vrai «cidre de glace». Il y a ajouté toute la magnificence des bulles naturelles, dont il maîtrise parfaitement la technique depuis quelques décennies déjà. Selon M. Demoi, son cidre de glace est obtenu par une harmonieuse combinaison de deux procédés: la cryoextraction et la cryoconcentration. La cryoextraction consiste à broyer et à presser des pommes gelées pendant l'hiver. La cryoconcentration consiste à geler le moût, également l'hiver, pour en extraire un sirop concentré en sucre et en saveurs. Ces différents moûts sont fermentés à basse température pour une période de six à huit mois, puis assemblés pour donner le Minot de glace. Une fois que ce jus a

été soigneusement vinifié, la magie de la prise de mousse fixe ses qualités et ajoute d'autres nuances irrésistibles, transformant le cidre tranquille en un mousseux gourmand.

L'habillage et son coffret siéent très bien à ce nectar aux parfums subtils et complexes de pommes mûres et de fruits confits. L'onctuosité enveloppe le palais avec élégance et persistance. La finesse et la trace aérienne des bulles marquent le chemin du plaisir. Un beau cidre de glace, un beau mousseux riche et unique. Le cadeau idéal pour des hôtes qui le méritent. A boire avec une tarte tatin ou à l'apéritif.

Coffret d'une bouteille de 375 ml à 37,50 \$ disponible au Marché des saveurs du marché Jean-Talon ou à la cidrerie même, à Hemmingford: ☎ (450) 247-3111, [www.duminot.com](http://www.duminot.com). Espérons qu'il sera très bientôt disponible à la SAQ.



Du Minot de glace mousseux.



Des plancher d'ardoise et de très jolies chaises modernes en bois ajoutent un plus à un décor surprenant.

JACQUES GRENIER LE DEVOIR

## LES ÉRABLIÈRES DU QUÉBEC

<p><b>ESTRIE</b></p> <p>• Cabane du Pic Bois 45 minutes de Mt. 1468 rue Gaspé Brigham/Bromont. Petite cabane à sucre traditionnelle. Site en montagne. 80 pers. Max. Sentier pédestre. Tire sur neige. Cuisine maison de grande qualité à volonté. Fenus d'alcool. Sur réservation. <a href="http://www.cabanedupicbois.com">www.cabanedupicbois.com</a> (450) 263-6060 et 5582</p>	<p><b>LAURENTIDES</b></p> <p>• Érablière Jean Labelle Inc. 755, rue Dubois, St-Eustache. Cabane familiale, entièrement entaillée à la chaudière. Visite des bouilloires. Petite ferme. Promenade en traineau. <a href="http://www.erablere.ca">www.erablere.ca</a> (450) 472-6010 1 877 472-5010</p>	<p><b>MONTÉRÉGIE SECTEUR RICHELIEU</b></p> <p>• Érablière à la feuille d'érable 156 ch. du Sous-bois, Mont St-Grégoire, 25 min. de Mt. Sentiers dans la montagne, s. de dans, 3 s. à manger. Ambiance familiale, cadre enchanteur, nourriture traditionnelle de qualité. Petite ferme. <a href="http://www.alfeuillederable.com">www.alfeuillederable.com</a> (450) 460-7778</p>
<p><b>LANAUDIÈRE</b></p> <p>• Cabane Bernard Duquette 440 Rang Montcalm, Ste-Julienne (Montcalm) J0K 2T0. Repas, danse, produits de l'érable. Promenade en traineau. Location de salles. Ligne directe de Mt. <a href="http://www.duquette.qc.ca">www.duquette.qc.ca</a> (450) 831-2472</p>	<p><b>MONTÉRÉGIE SECTEUR SUROÏT</b></p> <p>• Cabane à sucre L'Hermine &amp; 212, Rang St-Charles, Havelock. 1 heure au sud par la 138 ou 209 sud. Grand Maître Sucrier &amp; excellence internationale. B &amp; B - Repas à volonté, randonnée avec chevaux, mini-ferme, visite éducative/groupe scol. &amp; sociaux. <a href="http://www.hermine.ca">www.hermine.ca</a> (450) 826-3358</p>	<p>• Érablière La Goudrelle 25 min. Mt. Aut. 10. Sortie 37 Mt St-Grégoire. Repas traditionnel à volonté servi sur tables. Tire sur neige, parc d'animaux, balade en traineau. Du 26 février au 1<sup>er</sup> mai. Spéciaux pour groupes. <a href="http://www.goudrelle.com">www.goudrelle.com</a> (450) 460-2131</p>
<p><b>LAURENTIDES</b></p> <p>• Cabane à sucre Arthur Raymond (1955) Repas traditionnel servi à volonté à votre table sans oublier notre fameux ragoût de boulettes, le tout dans une ambiance familiale et folklorique. 450, ch. Avila, Piedmont (450) 224-2569</p>	<p><b>MONTÉRÉGIE SECTEUR SUROÏT</b></p> <p>• Sucrerie de la Montagne Près Montréal. Une des meilleures tables traditionnelles reconnues "Site du Patrimoine Québécois". Balade en traineau, boulangerie en pierres des champs, animation folklorique, tire sur la neige. Groupes et clients individuels en sem. et wéed. <a href="http://www.sucrerieelamontagne.com">www.sucrerieelamontagne.com</a> (450) 451-0831</p>	<p>• Érablière Raymond Meunier &amp; Fils 325, rang des 54, Richelieu. 30 min. Mt. Aut. 10, sortie 29 direction Iberville. Fin sem.: 14\$, vendredi soir: 12\$, semaine: 10\$. Promenade en traineau gratuite. Hors saison: sur réservation. Menus variés à l'érable. <a href="http://www.meunier.qc.ca">www.meunier.qc.ca</a> (450) 347-0757</p>

Pour réserver un espace publicitaire, contactez Jean de Billy au (514) 985-3456 [jdebilly@ledevoir.com](mailto:jdebilly@ledevoir.com)

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES RESTAURATEURS DES CABANES À SUCRE DU QUÉBEC

Réservez votre guide annuel 2005  
«Les Sucres au Québec»

Frais de transport en sus  
Encouragez les cabanes à sucre membres de l'ARCSQ.



Venez découvrir nos membres sur notre site internet:

[www.laroutedessucres.com](http://www.laroutedessucres.com)

1389, av. Vallée, Plessisville G6L 2W1 Téléphone: 819-621-1515 Télécopieur: 819-621-1234

## Le vin à son meilleur

6 salons, dont 1 VIP

Vin offert au prix de la SAQ

[www.maisongouverneur.com](http://www.maisongouverneur.com)

- repas gastronomiques
- dégustations de vins
- vins et fromages
- soirées à thème
- conférences
- réunions d'affaires
- célébrations



LA MAISON DU GOUVERNEUR

Renseignements et informations  
Au Pied du Courant  
T. 514.873.2126  
[maisongouverneur@saq.qc.ca](mailto:maisongouverneur@saq.qc.ca)

# C'est la Vie!

## Sacrer pour sacrer

Quand  
l'hostie toastée  
des deux bords  
sent le brûlé



JACQUES GRENIER LE DEVOIR



Josée Blanchette

**J'**ai mollement essayé d'arrêter, mais il n'existe ni gomme à mâcher ni patch pour m'aider. Et, comme pour la fumée secondaire, le juron laisse des traces. J'ai bien peur qu'après «papa», «auto», «miaou» et «maman», Monsieur B., mon fils de 16 mois, reconnu pour son «beau-passe-parmi-le-monde», enfile les «câlisse» et les «crisse» sur le chapelet des mots qu'il égrène si joliment. Il me faut trouver des sacres plus féminins, à l'aspartame, mais dans lesquels je peux mordre lorsque j'ai la mâchoire crispée. Il me faut inventer des jurons de ponctuation lorsque je veux appuyer mon discours ou souligner un adjectif seyant. Une belle fille n'est jamais aussi belle qu'une crisse de belle fille. Et un beau gars ne l'est jamais autant qu'avec un «hostie» placé au bon endroit, généralement à la hauteur du postérieur, sacrement des fesses!

La verdure de mon langage ne date pas d'hier, a survécu à un prix Jules-Fournier du Conseil de la langue française et n'a rien d'héritaire. Mon grand-père, qui a été bûcheron et plombier, n'a jamais sacré de sa vie. Sa femme y allait d'un «Seigneur Jésus Marie Joseph» bien senti lorsqu'elle chavirait au bord du désespoir. Quant à ma mère, le plus loin qu'elle soit jamais allée, c'est: «eh! tite vie!» Mon père, lui, peaufinait son petit répertoire personnel: «mon enfant de nanane» ou «hostination», «mon son of a gun» et «c'est le bout de la mine». Rien pour achever un pape qui crève, si vous me passez l'expression. Et si vous ne me la passez pas, c'est le même prix, batêche! D'ailleurs, «batêche» me vient de mon «défunt» mari qui le partageait avec l'ancien directeur du *Devoir*, Benoît Lauzière. Oui, oui, même au *Devoir*, on sacré en haut lieu, crisse qui pisse!

### Sacrées moumounes

Je suis moumoune pour pas mal de choses dans la vie: tuer une araignée qui pourrait être la réincarnation de ma grand-mère ou cale: un verre de lait sans biscuit au chocolat, mais pour sacrer, il n'y a qu'un Hell's ou mon amie Isabelle pour me donner la réplique. Quoique, ces temps-ci, le sacré se porte plutôt bien dans notre paysage télévisuel. Disons que la bande audio ne manque pas de saveur. De Guy A. Lepage qui demande à ses téléspectateurs mécontents de son langage grossier de lui «crisser patience» à Benoît Dutrizac qui s'en explique à *Zone libre*, des *Bougon* à VLB (et le célèbre «hostie toastée des deux bords» de Junior), de Pierre Falardeau à Christian Bégin, tous les gars un peu en vue, un peu gogauche, un peu libres penseurs, qui ont adopté le jean comme uniforme et Michel Chartrand ou Plume Latraverse comme mentor, sacrent en «tabarnac à deux étages». Ça manque de filles, ex-voto à béquilles! D'accord, nous pisons assises, mais je ne vois pas pourquoi nous nous priverions de ça aussi, hostie au paparmaine. Jusqu'à preuve du contraire, si nous n'avons pas de couilles, nous avons de la place pour les mettre.

L'autre jour, Namour m'a demandé le plus sérieusement du monde pourquoi je sacrerais. «Hum! En partie pour me déculpabiliser de mes origines un peu bourges, pour faire contre-emploi, pour afficher une certaine solidarité syndicale et pour ventiler le trop-plein d'émotions. Nous, les Émotifs anonymes, avons besoin de libérer la bouffée de chaleur qui monte. C'est comme la trappe dans le foyer. Si je ne sacrerais pas, je serais sur la coke ou les chips au jalapeño.» Il n'a pas insisté, mais il craint pour la virginité de son fils et son sac de chips. Il m'a conseillé d'adopter des sacres façon *Chop Suey* (défunte émission à TVA), qui utilisait abondamment «citron», «chocolat» et «fudge». Pourquoi pas «Cheez Whiz»? Normand Brathwaite a remplacé le «ciboire» par «ciboulette». Je trouve ça d'un triste pour la famille des liliacées. Si vous m'entendez dire «château de cartes», «pouding au caramel» ou «parmesan râpé allégé» sous leur forme exclamative, vous avez le droit de me passer la langue au savon Dove, formule hydratante.

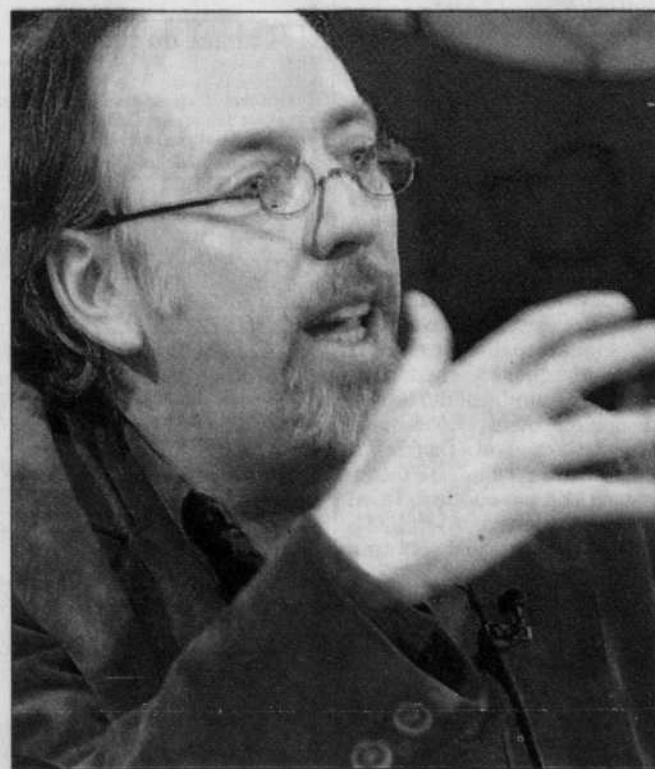
### Jurer sur la tête du bon Dieu

Des thèses ont été écrites sur les origines du juron québécois. Le père dominicain Benoît Lacroix a même préfacé un guide du juron écrit par Jean-Pierre Pichette il y a 25 ans: «Les sacres portaient une violence, une protestation contre l'abus du sacré et du dé-



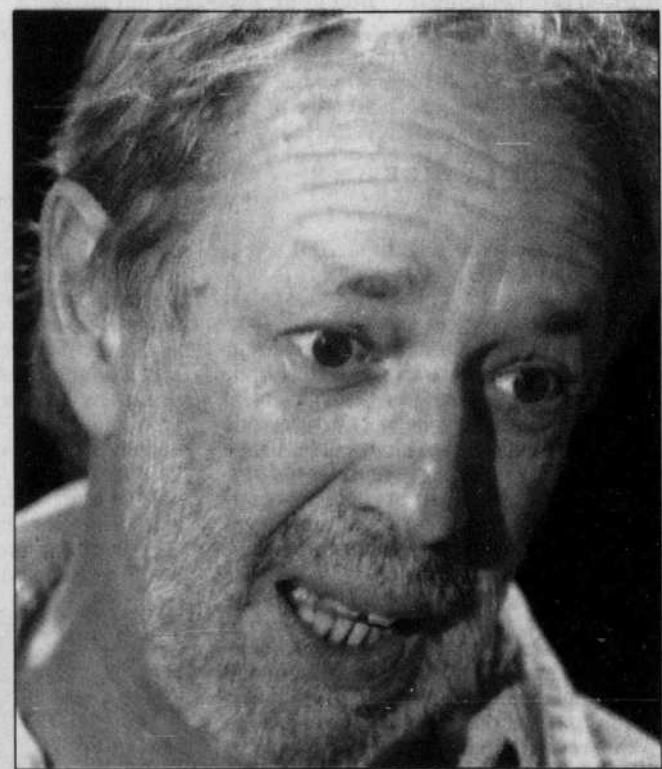
RADIO-CANADA

Quelques spécimens de nos plus beaux sacreurs québécois. Ci-dessus: Guy A. Lepage. Plus haut: Plume Latraverse. En bas à gauche: Benoît Dutrizac. En bas à droite: Pierre Falardeau.



RADIO-CANADA

fendu. Ça n'avait pas un sens aussi religieux qu'on le dit, ni un sens blasphématoire absolu. On se fichait du sens des mots, ça donnait de la force, de la virilité, et c'était une forme de contestation», dit le prêtre, qui déplore la dénaturation du sacré religieux. «Moi, j'ai vécu des sacres authentiques, des actes de colère avec une véritable force verbale. On prononçait chaque syllabe: ta-ber-na-cle! C'est pas «crisse», c'est «Christ!» Les sacres qu'on entend à la télé en ce moment sont imitatifs, répétitifs, sociaux. Un Français ou un Latino qui sacré, ça ne fait pas vrai.» Quant au «ciboulette» de Brathwaite, Benoît Lacroix se désole: «Je regrette qu'on les déforme. Que ce soit le ciboire, le tabernacle ou la Vierge, c'étaient des choses auxquelles

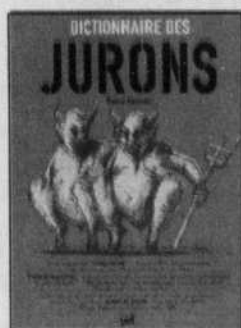


JACQUES GRENIER LE DEVOIR

on ne pouvait pas toucher. On se les appropriait autrement, par le langage. Nous avons besoin de mots de passe, et les jurons en sont.»

Depuis cet entretien, je consulte le *Dictionnaire des jurons* de Pierre Enckell (PUF) à la recherche d'un sacré qui enjoliverait mon vocabulaire, assez fort pour lui mais conçu pour la femme. J'hésite entre «bigre de bougre», «bout de cièrge», «gee whiz», «crotte de bique et bonbon noir», «nom d'un pet» ou «tonnerre de scrongneugneu». Maudit verrait d'enfant de bázouelle que c'est compliqué d'être une femme virile.

Écrivez à [cherejoblo@ledevoir.com](mailto:cherejoblo@ledevoir.com).



**Entendu:** l'archevêque de Rimouski et ornithologue Bertrand Blanchet imiter quelques oiseaux du Québec avec le bec gelé. Mon «cousin» gaspésien (notre ancêtre commun s'appelait Pierre Blanchet, de Montmagny) est un homme au charisme certain et a impressionné M. B. avec ses sifflements. Ne vous en faites pas, je n'ai pas sacré devant lui. Je ne jure jamais sur le Perron des églises, surtout pas celles qui vivent encore.

**Visité:** le site des jurons québécois (<http://www.cyberjean.com/quebec/jurons.htm>) avec, en annexe, des exemples pour montrer aux Français comment sacrer correctement. Ce n'est pas un luxe quand on les entend s'essayer!

**Loué:** le film *The Day After Tomorrow*, un navet environnemental qui m'a tenue réveillée jusqu'à la fin. Ça donne une idée de ce qui pourrait se passer si des terroristes faisaient sauter nos barrages hydroélectriques. En crissement plus froid!

**Vu:** le film *Sideways* d'Alexander Payne

(Oscar de la meilleure adaptation), l'histoire de deux potes dans la quarantaine qui vont s'encanailler sur la route des vins en Californie. Je ne suis pas tombée en bas de ma chaise devant ces deux losers qui se gargarisent au pinot noir. Il y a des longueurs et les répliques tombent souvent à plat. Simonaques d'Américains! Le film a probablement reçu un Oscar parce que le cépage était 100 % terroir, *made in USA*.



## La Life

### Le pape se meurt ?

«Ma petite, c'est le temps de partir. Je suis plus capable. Y a plus un endroit du corps qui ne me fait pas souffrir. J'ai été plus chanceux que d'autres. Je me suis rendu à 96 ans. Ce matin, Serge vient me chercher, je rentre à l'hôpital. Je reviendrai plus ici. La propriétaire du foyer m'a appelé hier quand elle a appris que je partais. Elle pleurait. Quand ils videront l'appartement, tu viendras chercher ce que je t'ai donné. M'entends-tu? Là, c'est fini pour moi. Je veux partir. C'est trop de souffrances. Mon corps s'en va en morceaux. Ça me fait ben de la peine de vous laisser, mais il faut accepter la fin. Mon temps est venu. C'est la vie...»

J'ai raccroché en larmes. Lorsque ma grand-mère Deleine m'avait annoncé que c'était «la dernière étape» avant

d'être emmenée aux soins intensifs, je n'avais pas voulu la croire. Cette fois-ci, je me suis juré d'ouvrir les yeux.

Mon grand-père me prépare depuis tant de mois déjà. Sa vitalité, sa lucidité, son sens du drame m'ont joué bien des tours. L'amour est aveugle jusqu'à la fin. La semaine dernière, j'ai fait un pèlerinage en Gaspésie, à Cap-des-Rosiers, son village. J'ai vu son enfance de misère, son courage, compris ce que «survivre» veut dire. J'ai entrevu la pisse gelée dans le pot de chambre, la toux sèche d'un enfant qui va mourir faute d'argent pour payer le docteur, la peur de la mer parce qu'on ne sait pas nager, les réserves qui baissent dans le caveau, les hommes partis bûcher dans le bois et l'hiver qui est pris encore pour longtemps sur le fleuve, «la mer». J'ai vu un siècle se dérouler com-



me le dernier flash d'une vie, la sienne. J'ai longtemps regardé le phare de Cap-des-Rosiers défier le vent et j'ai songé à cet autre phare qui m'accompagne depuis le début, toujours droit dans la tempête. Quand le pape meurt, on en nomme un autre. Mais quand un phare s'éteint, on navigue dans la noirceur.

■ [www.ledevoir.com/blog/joblo](http://www.ledevoir.com/blog/joblo)